

תִּלְמִיד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה. וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ.
 וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ. וְיִחַד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה
 וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ. לְמַעַן לֹא גִבּוֹשׁ וְלֹא נִפְלֵם
 וְלֹא נִכְשַׁל לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגָּדוֹל
 הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא בְּטַחֲנוּ. נִגִּילָה וְנִשְׁמָחָה
 בִּישׁוּעָתְךָ. וְרַחֲמֶיךָ יְהוָה יִתְּנֵנוּ יֵאָדְוֵנוּ
 וְחִסְדֶּיךָ הָרַבִּים אֶל יַעֲזֹבוּנוּ נִצַּח סֵלָה וָעֶד.
 מִהֵרָ וְהִבָּא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם מִהֵרָה (Recogerá)
 מֵאַרְבַּע כַּנּוֹפוֹת (con su mano izquierda los 4 Tzitziyot).
 כָּל־הָאָרֶץ. וְשָׁבוֹר עוֹל הַגּוֹיִם מֵעַל צְוָאֵרֵנוּ
 וְהוֹלִיכֵנוּ מִהֵרָה קוֹמָמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל
 פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחֵרֶת מְכֹל־עַם וְלִשׁוֹן
 וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּכְנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַהֲבָה לְהוֹדוֹת
 לָךְ וּלְיִתְדֶךָ לְיִרְאָה וּלְאַהֲבָה אֶת־שְׁמֶךָ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָדְוֵנוּ יֵאָדְוֵנוּ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 בְּאַהֲבָה:

Cubrir los ojos con la mano derecha:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה יֵאָדְוֵנוּ יֵאָדְוֵנוּ אֱלֹהֵינוּ,
 יְהוָה יֵאָדְוֵנוּ | אֶחָד:

בְּרוּךְ, שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד: Dirá en voz baja

וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְהוָה יֵאָדָּו ^{יאהדוניהי} אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ
 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ תְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם (Pausa corta) עַל-לִבְּךָ:
 וּשְׁנֵיתָם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם
 לְאֹזֶן (Se besa el Tefilín de la mano) עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת
 (Se besa el Tefilín de la cabeza) בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-
 מְזֻזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַ תְּשָׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי
 מְצֻוֶּה אֲתֶכֶם הַיּוֹם (Pausa corta) לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה
 יֵאָדָּו ^{יאהדוניהי} אֱלֹהֵיכֶם (Pronunciar bien la 'Ain) וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל-
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטָּר-אֲרָצְכֶם
 בָּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאַסְפֹת דְּגָנָךְ וְתִירְשְׁךָ
 וַיִּצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשִׂדְךָ לְבֵה־מִתָּךְ וְאָכַלְתָּ
 וּשְׂבַעְתָּ: הַשְׁמֵרׇוּ לָכֶם כֹּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם
 וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: (En voz
 baja) וְחָרָה (Pausa corta) אֶף-יְהוָה ^{יאהדוניהי} בָּכֶם וְעָצַר
 אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן
 אֶת-יְבוּלָהּ וְאֲבַדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
 (Hasta aquí en voz baja) אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשִׁמְתֶם אֶת-
 דְּבָרֵי אֵלֶּה עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרָתֶם

אַתֶּם לְאוֹת (Se besa el Tefilín de la mano) עַל־יְדְכֶם
 וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת (Se besa el Tefilín de la cabeza) בֵּין
 עֵינֵיכֶם: וְלַמִּדָּתָם אַתֶּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם
 בְּשִׁבְתָּךְ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתָּךְ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ
 וּבְקוּמָךְ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:
 לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה
 אֲשֶׁר יְהוָה נִשְׁבַּע יְהוָה (Pronunciar bien la 'Ain) יֵאָהֳדוּנָהּ
 לְאַבְתֵּיכֶם לְתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

Tomará los Tzitziyot con la mano derecha y la parte superior, donde se hallan los nudos, quedará en la mano izquierda.

וַיֹּאמֶר יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהּ אֶל־מִשְׁנֵה לְאָמֹר: דַּבֵּר אֶל־
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית
 עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְזִרְתָּם וְנִתְּנוּ עַל־צִיצִית
 הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם
 אוֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהּ
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
 וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם (Pasar los Tzitziyot por los ojos) אֲשֶׁר־
 אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם
 אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:
 אֲנִי יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהּ אֲלֵהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי

עֲזַרְתָּ אֲבוֹתֵינוּ אֶתָּה הוּא מַעֲוֹלָם. מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ
 לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר. בְּרוּם
 עוֹלָם מוֹשְׁבָהּ. וּמִשְׁפָּטֶיהָ וְצִדְקָתָהּ עַד אַפְסֵי
 אֶרֶץ: אֱמֶת אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיהָ.
 וְתוֹרָתָהּ וּדְבָרָהּ יִשִּׁים עַל לְבוֹ: אֱמֶת שְׁאֶתָּה
 הוּא אֲדוֹן לְעַמָּהּ. וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם
 לְאַבּוֹת וּבָנִים: אֱמֶת אֶתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה
 הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבִּלְעָדֶיהָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל
 וּמוֹשִׁיעַ: אֱמֶת מִמִּצְרַיִם גָּאֻלְתָּנוּ יְהוָה ^{יהודה ונח}
 אֱלֹהֵינוּ. מִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם
 הִרְגָתָּ וּבְכוֹרָהּ יִשְׂרָאֵל גָּאֻלְתָּ. וַיִּסְּסוּף לָהֶם
 בְּקַעַת. וַיִּזְדִּים טִבְעָתָהּ. וַיִּזְדִּים עֲבָרֹי יָם. וַיִּכְסּוּ
 מַיִם צָרִייהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתֵר: עַל זֹאת
 שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמָמוֹ לֹאֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים
 זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בָּרְכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם. רָם וְנִשְׂאָ. גָּדוֹל וְנוֹרָא.
 מִשְׁפִּיל גְּאִים עַדִּי אֶרֶץ. מִגְּבִיָּה שְׁפָלִים עַד
 מָרוֹם. מוֹצִיא אֲסִירִים. פּוֹדֶה עֲנָוִים. עוֹזֵר דָּלִים
 הָעוֹנָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בָּעֵת שׁוֹעֵם אֱלִיוֹ. (Al recitar)

תְּהִלוֹת לֹאֵל (la palabra 'Tehilot' hay que ponerse de pie
 עֲלִיזָה גּוֹאֵלָם בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ. מִשְׁשֶׁה וּבְנֵי

יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ
 כָּלָם: מִי־כִמְכָּה בָּאֱלִים יְהוָה ^{יאהדונהי} יִהְיֶה ^{יאהדונהי} מִי כִמְכָּה
 נֶאֱדָר בִּקְדָּשׁ. נוֹרָא תִהְיֶה עֲשֵׂה־פֶלֶא: שִׁירָה
 חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל־שְׁפַת
 הַיָּם יַחַד כָּלָם הוֹדּוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְהוָה ^{יאהדונהי}
 יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר גְּאֻלָּנוּ
 יְהוָה ^{יאהדונהי} צָבָאוֹת שְׁמוֹ. קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה ^{יאהדונהי}, גֹּאֲלֵי יִשְׂרָאֵל:

Se besa el Tefilín de la cabeza:

אֲדָנִי, (Pausa corta) שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וּפִי יִגִּיד תִּהְלִתְךָ:

(Inclinarse) בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה ^{יאהדונהי} (יא), אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם. אֱלֹהֵי יִצְחָק
 וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
 עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר
 חֲסִדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
 שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se agrega:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים. מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. כְּתִבְנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים. לְמַעַן
 אֱלֹהִים חַיִּים:

מִלֶּךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: (Inclinarse) בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ (הד), מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מַחֲיֵה מֵתִים אַתָּה. רַב
לְהוֹשִׁיעַ.

מוֹרִיד הַטָּל En verano se dice:

מַשִּׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם En invierno se dice:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מַחֲיֵה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר
אֲסוּרִים. וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כָמוֹךְ
בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ מַמְיֵת וּמַחֲיֵה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

El público responde: קְרוֹבָה יְשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל

Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se agrega:

מִי כָמוֹךְ אֵב הָרַחֲמָן זֹכֵר וְצוּרֵנוּ בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מַחֲיֵה הַמֵּתִים:

En la “Jhazará” o “Repetición” se dice:

נִקְדִּישְׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ. כְּנוּעִם שֵׁיחַ סוֹד שְׂרָפִי קִדְשׁ הַמִּשְׁלָשִׁים לָךְ

קדוּשָׁה. וְכֵן כָּתוּב עַל יַד נְבִיאָהּ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר:

קְדוּשׁ | קְדוּשׁ. קְדוּשׁ יְהוָה צְבָאוֹת. מְלֹא כְלֵהָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ:

לַעֲמַתָּם מְשֻׁבָּחִים וְאוֹמְרִים:

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְהוָה יֵאָדָּו יֵאָדָּו הֵי מִמָּקוֹמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קְדָשָׁךְ כָּתוּב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יְהוָה יֵאָדָּו יֵאָדָּו הֵי | לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר
הַלְלוּהָ:

אַתָּה קְדוּשׁ וְשִׁמְךָ קְדוּשׁ. וְקְדוּשִׁים בְּכָל־יּוֹם
יְהִלְלוּךָ סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָדָּו הֵי, הָאֵל
הַקְּדוּשׁ:

הַמְלִיךְ הַקְּדוּשׁ: Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se dice:

INTELIGENCIA

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת. וּמְלִמֵּד לְאִנּוּשׁ בִּינָה.
וְתַנְיֵנוּ מֵאַתָּה תְּכַמֶּה בִּינָה וְדַעַת: בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה יֵאָדָּו הֵי, חוֹנֵן הַדַּעַת:

ARREPENTIMIENTO

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקַרְבֵּנוּ מִלְּפָנוּ
לְעִבּוֹדָתְךָ. וְהַחֲזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ.

Hay quien acostumbra introducir el siguiente texto para pedir al Todopoderoso que nos ayude a Volver en Teshubá:

יהי רצון מלפניך יהוה יאהובי אלהינו ואלהי אבותינו, שתתתור
תתירה מתחת פסא כבודך להחזיר בתשובה שלמה לכל-פושעי עמך
בית ישראל, ובכללם תחזירני לי (Agregar el propio nombre y el de
su madre), פי מינה פשוטה לקבל שבים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, הַרוּצֵה בְּתִשְׁבָּה:

PERDÓN

סֵלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מַחֲוֹל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי
פָשַׁעְנוּ. כִּי אֵל טוֹב וְסֵלַח אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָהּ אֱלֹהֵינוּ, תַּחֲנוּן הַמִּרְבֵּה לְסִלּוֹת:

REDENCIÓN

רֹאֵה נָא בְּעֵינַיִנוּ וְרִיבָה רִיבָנוּ. וּמִהֵרָ לְגַאֲלָנוּ
גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה לְמַעַן שְׁמֹךְ. כִּי אֵל גּוֹאֵל חֲזָק
אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

En los Días de Ayuno, en la ‘Jhazará’, el Jhazán intercalará aquí la siguiente bendición:

עָנְנוּ אֲבִינוּ עָנְנוּ בְּיוֹם צוֹם הַתְּעִנִּית הַזֶּה פִּי בְּצָרָה
גְּדוֹלָה אֲנַחְנוּ. אֶל־תִּפֹּן לְרַשְׁעֵנוּ וְאֶל־תַּתְּעַלֵּם מִלִּפְנֵינוּ
מִבִּקְשָׁתֵנוּ. הִיּה נָא קְרוֹב לְשׁוֹעֲתֵנוּ. טָרֵם נִקְרָא אֵלֶיךָ אֲתָה

תַּעֲנֶנָּה. נִדְבֵר וְאַתָּה תִשְׁמַע כְּדָבָר שְׁנֹאֲמַר וְהָיָה טָרָם יִקְרָאוּ וְאֲנִי
אֶעֱנֶנָּה. עוֹד הֵם מִדְּבָרִים וְאֲנִי אֲשַׁמְעֵ. כִּי אַתָּה יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי פֹדֶה
וּמַצִּיל וְעוֹנֶה וּמַרְחֵם בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי,
הָעוֹנֶה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעֵת צָרָה:

SALUD

רַפְּאֵנוּ יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה
כִּי תִהְלֹתְנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה אֲרוּכָה וּמִרְפָּא לְכָל־
תַּחֲלוּאֵינוּ. וּלְכָל־מַכְאוּבֵינוּ וּלְכָל־מַכּוֹתֵינוּ,

Hay quien acostumbra introducir esta plegaria opcional por nuestra salud o la de cualquier otra persona:

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּרְפָּא אַתָּ
(Nombre y nombre de la mamá) רַפּוּאָה שְׁלָמָה. רַפּוּאָה הַנֶּפֶשׁ וּרְפּוּאָה
הַגּוּף כְּדֵי שְׂאֵהִיָּה חֲזַק בְּבְרִיאוֹת גּוּף וּנְשָׁמָה לְקַיֵּם תּוֹרָתְךָ הַקְדוּשָׁה:

כִּי אֵל רוּפָא רַחֲמָן וְנֶאֱמָן אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי, רוּפָא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

PROSPERIDAD

En el verano se dice:

בִּרְכָנוּ יְהוָה יֵאֱהֹדוּנְהִי אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־מַעֲשֵׁי
יְדֵינוּ. וּבִרְךָ שְׁנֵיתָנוּ בְּטָלְי רָצוֹן בִּרְכָה
וּנְדָבָה. וְתִהְיֶי אַחֲרִיתָה חַיִּים וְשָׁבַע וְשָׁלוֹם
כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבִרְכָה. כִּי אֵל טוֹב וּמַטִּיב

אַתָּה וּמִבֶּרֶךְ הַשָּׁנִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יֵאָדְוָנָהּ,
מִבֶּרֶךְ הַשָּׁנִים:

En el invierno se dice:

בָּרֶךְ עָלֵינוּ יְהוָה יֵאָדְוָנָהּ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה
הַזֹּאת. וְאֵת כָּל-מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה. וְתֵן טַל
וּמָטָר לְבָרְכָה עַל כָּל-פְּנֵי הָאָדָמָה. וְרוּחַ פָּנֵי
תֵּבֵל וְשִׁבְעַת אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ מִטוֹבָךְ. וּמִלֹּא יָדִינוּ
מִבְּרָכוֹתֶיךָ וּמִעֲשֶׂיךָ מִתְּנוּת יָדֶיךָ. שְׁמֶרָה
וְהִצִּילָה שָׁנָה זוֹ מִכָּל-דָּבָר רָע. (אָמֵן) וּמִכָּל-מִינֵי
מַשְׁחִית (אָמֵן) וּמִכָּל-מִינֵי פְּרַעְנוֹת (אָמֵן). וַעֲשֵׂה לָּהּ
תְּקוּנָה טוֹבָה וְאַחֲרִית שָׁלוֹם. חוּס וְרַחֵם עָלֶיהָ
וְעַל-כָּל-תְּבוּאַתָּה וּפִירוֹתֶיהָ. וּבָרְכָה בְּגִשְׁמֵי
רָצוֹן בָּרְכָה וּנְדָבָה. וְתִהְיֶי אַחֲרִיתָהּ חַיִּים וְשִׁבְעַת
וְשָׁלוֹם. כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבָרְכָה. כִּי אֵל טוֹב
וּמִטִּיב אַתָּה וּמִבֶּרֶךְ הַשָּׁנִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָדְוָנָהּ,
מִבֶּרֶךְ הַשָּׁנִים: יֵאָדְוָנָהּ,

REUNIÓN DEL PUEBLO DE ISRAEL

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ. וְשֵׂא גַם לְקַבֵּץ
גְּלִיּוֹתֵינוּ. וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ
לְאַרְצֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָדְוָנָהּ, מִקַּבֵּץ נִדְחֵי
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

JUSTICIA

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוֹנָה. וְיִוָּעֲצִינוּ
כְּבִתְחִלָּה. וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ צָרָה יָגוֹן וְאַנְחָה. וּמְלוֹךְ
עָלֵינוּ מִהֲרָה אֲתָה יְהוָה יִתְּנָהּ יֵהוּאֲדָמָה יֵהוּדָה יֵבְרָה
וּבְרַתָּמִים בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט: בָּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה וְיִתְּנָהּ יֵהוּאֲדָמָה יֵהוּדָה יֵבְרָה אֲתָה מְלֹךְ אוֹהֵב צֶדֶק וּמִשְׁפָּט:

הַמְלֹךְ הַמִּשְׁפָּט: Entre Rosh Hashaná y Kipur dirá:

CONTRA LOS HEREJES Y DELATORES

לְמִינִים וְלַמְלָשִׁינִים אֶל תְּהִי תִקְוָה. וְכָל הַיְזִדִּים
כָּרָגַע יֵאָבְדוּ. וְכָל-אוֹיְבֶיךָ וְכָל-שׁוֹנְאֶיךָ
מִהֲרָה יִפְּרֹתוּ. וּמַלְכוּת הָרִשְׁעָה מִהֲרָה
תִּעָקֵר וּתִשָּׁבֵר. וּתְכַלֵּם וּתְכַנִּיעַם בְּמִהֲרָה
בְּיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵהוּאֲדָמָה יֵהוּדָה יֵבְרָה
אוֹיְבִים וּמְכַנִּיעַ מִינִים [יְזִדִּים]:

EN FAVOR DE LOS RECTOS Y JUSTOS

עַל הַצְּדִיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל שְׂאֵרֵי
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. [וְעַל זְקֵנֵיהֶם] וְעַל פְּלִיטַת
בֵּית סוֹפְרֵיהֶם. וְעַל גִּירֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ.
יְהִימוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְהוָה יֵהוּאֲדָמָה יֵהוּדָה יֵבְרָה אֲלֵהֵינוּ וְתֵן

שָׁכַר טוֹב לְכָל־הַבוטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת. וְשִׁים
תְּלַקְנוּ עִמָּהֶם. וְלַעוֹלָם לֹא יִבּוֹשׁ כִּי־בָךְ בִּטְחָנוּ.
וְעַל חֲסִדְךָ הַגָּדוֹל, בְּאַמֶּת נִשְׁעָנְנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה וְיִשְׁרָאֵל יֵהֱדוּנְהוּ, מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

RECONSTRUCCIÓN DE YERUSHALÁIM

תִּשְׁכּוֹן בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ.
וְכִסָּא דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה בְּתוֹכָהּ תִּכְיֶן וּבִנָּה
אוֹתָהּ בְּנֵין עוֹלָם בְּמֵהֲרָה בְּיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה וְיִשְׁרָאֵל יֵהֱדוּנְהוּ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

ESPERA DEL MASHÍAJH

אֶת צִמְח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקִרְנוֹ תִּרְוֶם
בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוִינּוּ כָל־הַיּוֹם: בָּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה וְיִשְׁרָאֵל יֵהֱדוּנְהוּ, מַצְמִיחַ קֶרֶן יִשׁוּעָה:

PEDIR QUE SE ATIENDAN NUESTRAS PLEGARIAS

שְׁמַע קוֹלְנוּ יְהוָה וְיִשְׁרָאֵל יֵהֱדוּנְהוּ, אֲב הִרְחֵמְנוּ.
חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ. וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת
תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּגִים אַתָּה.

En este espacio es factible agregar nuestras peticiones personales:

En días con Tajhanún hay quien acostumbra pedir que el Eterno nos facilite nuestro sustento con esta plegaria optativa:

רבונו של עולם חטאתי עויתי ופשעתי לפניך, יהי רצון מלפניך
שתמחול ותסלח ותכפר לי על כל מה שחטאתי ושעויתי ושפשעתי
לפניך מיום שנבראתי עד היום הזה. ויהי רצון מלפניך יהוה
יאהדונהי אלהינו ואלהי אבותינו שתזמין פרנסתנו ומזונותנו לי ולכל
אנשי ביתי, היום ובכל יום ויום בריוח ולא בצמצום, בכבוד ולא
בבוז, בנחת ולא בצער, ולא אצטרך למתנות בשר ודם. ולא לידי
הלואתם. אלא מיידך תרחבה הפתוחה והמלאה, בזכות שמך הגדול
(דיקרוסא גימטריא חת"ך
Pensar en este Nombre Sagrado sin
הממונה על הפרנסה: (pronunciarlo:

**ומלפניך מלכנו, ריקם אל־תשיבנו חינו ועינו
ושמע תפלינו.**

En los Días de Ayuno, quien ayune deberá intercalar la siguiente plegaria. Asimismo, si el Oficiante omitió esta plegaria entre “Goel Israel” y Refaenu”, la dirá ahora:

ענינו אבינו ענינו ביום צום התענית הזה פי בצרה גדולה
אנחנו. אל־תפן לרשענו ואל־תתעלם מלכנו מבקשתנו. היה
נא קרוב לשועתנו. טרם נקרא אליך אתה תענה. נדבר ואתה
תשמע כדבר שנאמר והיה טרם יקראו ואני אענה. עוד הם
מדברים ואני אשמע. פי אתה יהוה יאהדונהי פודה ומציל
ועונה ומרחם בכל־עת צרה וצוקה:

**פי אתה שומע תפלת כל־פה: ברוך אתה
יהוה יאהדונהי, שומע תפלה:**

וְאַתָּה בִּרְחֻמֶיךָ הָרַבִּים. תִּחַפֵּץ בָּנוּ וְתִרְצֵנוּ
וְתִתְּנֵנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בִּרְחֻמִּים:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה ^{יאהדונהי} יִהְיֶה, הַמִּתְּזִיר שְׂכִינָתוֹ
לְצִיּוֹן:

(Inclinarse) מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה ^{יאהדונהי} (וב)
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
צוּרֵנוּ צוּר תִּיָּנוּ וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא. לְדֹר
וָדֹר נֹדֶה לָּךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ. עַל-תִּיָּנוּ
הַמְּסוּרִים בִּיָּדְךָ. וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָּךְ. וְעַל-נַסִּיָּךְ שְׁבָכָל-יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת. עָרַב וּבָקֵר
וְצִהָרִים. הַטּוֹב כִּי-לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְּרַחֵם
כִּי-לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָּךְ:

MODIM DERABANÁN

En la repetición de la 'Amidá, mientras el Jhazán recita Modim, el público dirá:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָּךְ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר. יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת
וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ. עַל שֶׁהִחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן
תִּחַיֵּינוּ וְתִתְּנֵנָה. וְתִתְּנֵנוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ. לְשִׁמְרָתְךָ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ. וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבֵּב שָׁלֵם. עַל שֶׁאֲנַחְנוּ
מוֹדִים לָּךְ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמָם וַיִּתְנַשָּׂא תָמִיד
שְׁמֵהּ מִלְּפָנָיו לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּהָ
סְלָה:

ברוך חי העולמים: El público responde:

Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se agrega “Ujtob”:

וְכָתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתָהּ:

וַיִּהְיֶה לָנוּ וַיִּבָּרְכוּ אֶת־שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת
לְעוֹלָם כִּי טוֹב. הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סְלָה
הָאֵל הַטוֹב: (Inclinarse) בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ
(הי), הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

Se recomienda que los Cohanim, antes de subir al Hejal, digan:

(יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
שְׁתַּהֲיָה בָּרָכָה זוֹ שְׁעֻמֵּיתָנוּ לְבָרֶךְ אֶת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בָּרָכָה
שְׁלֵמָה, וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ מִכְשׁוֹל וְעוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.)

Cuando hay dos o más Cohanim el Jhazán los llama diciendo:

כְּהֻנִּים

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:
(אָמֵן)

Los Cohanim comienzan con “Yebarejejá”, sin esperar a que el Jhazán le dicte (a menos que sólo haya un Cohén), pero en el resto deben esperar a que lo haga.

יִבָּרְכֶךָ (כֹּהֵן יְהִי רָצוֹן) יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ (בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ)
וַיִּשְׁמְרֶךָ (אָמֵן): יָאֵר יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ (בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ)
פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ (אָמֵן): יִשָּׂא יְהוָה יֵאָהֳבָהּ יֵאָהֳבָהּ (בָּרוּךְ
הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ) פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שָׁלוֹם (אָמֵן):

Los Cohanim se dan la vuelta hacia el Hejal y dicen:

רבוֹן הָעוֹלָמִים, עֲשִׂינוּ מַה שֶׁגִּזְרָתָ עָלֵינוּ, עֲשֵׂה אֶתָּה מַה
שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ: הַשְׁקִיפָה מִמַּעַן קִדְשָׁךְ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת
עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל.

Si no hay Cohanim, el Jhazán recita “Elohenu” y el público responde “Quen Yehí Ratzón” al final de cada párrafo, a excepción del último que se responde “Amén”:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בִּרְכֵנוּ בִּבְרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה,
הַקְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֵן וּבָנָיו כֹּהֲנִים
עִם קִדְוָשֶׁךָ כְּאֲמֹר: יְבָרְכֶךָ יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ יֵהְיוּ (כֹּה יְהִי רָצוֹן)
יָאֵר יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ יֵהְיוּ (כֹּה יְהִי רָצוֹן): יִשְׁאֹל
יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ יֵהְיוּ (כֹּה יְהִי רָצוֹן): וְשִׁמּוּ
אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם: (אָמֵן)

שִׁים שְׁלֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חַיִּים חַן וְחֶסֶד
וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וּבִרְכֵנוּ
אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאֹר פָּנֶיךָ כִּי בְּאֹר פָּנֶיךָ
נִתַּתָּ לָנוּ יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ יֵהְיוּ אֱלֹהֵינוּ תוֹרָה וְחַיִּים.
אֶהְבָּה וְחֶסֶד. צִדְקָה וְרַחֲמִים. בִּרְכָה וְשְׁלֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֵנוּ וּלְבָרֵךְ אֶת־כָּל־עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל בְּרוּב־עַז וְשְׁלֹם:

Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se agrega “Ubséfer:

וּבְסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה וַיְשׁוּעָה וְנִחְמָה
וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הוֹוֵה עוֹלָם יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תִּמְבָּרֵךְ אֶת עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם אָמֵן:

יְהִי-לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ.
יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

En “Elohai Netzor” se contesta: 1) **Kadish**: Los 5 primeros Amenim y “Amén Yehé Sheméh Rabá” hasta “Be’almá”. 2) **Kedushá**: Sólo “Kadosh Kadosh” y “Baruj Quebod”. 3) **Modim de Rabanán**: Sólo “Modim Anajhnu Laj”. 4) **Barejúj**: Se contesta. 5) **Amén de las Berajot**: No contesta:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעֵ. וְשִׁפְתוֹתַי מִדְּבַר
מִרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר
לְכָל תַּהֲקִיתָ. פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ. וְאַחֲרֵי
מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל-הַקָּמִים עָלַי
לְרָעָה. מִהֲרָה הִפְּרָ עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם.
(וְיִהְיוּ כַּמֵּץ לִפְנֵי רוּחַ וּמִלֵּאךְ יְהוָה יִתְחַדֵּשׁ יִתְחַדֵּשׁ דּוֹחָה: קִבֵּל רִנַּת
עַמֶּךָ, שְׁגִבְנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא) עָשִׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עָשִׂה
לְמַעַן יְמִינְךָ. עָשִׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. עָשִׂה
לְמַעַן קִדְשֶׁךָ. לְמַעַן יִתְלַצוֹן יִדִּידֶיךָ.
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֵינָי:

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהָבֵנוּ וְאֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
שֶׁתַּרְחֲמֵנוּ וּתְחַיֵּנוּ חַיִּים אָרְפִּים, חַיִּים שֶׁל שְׁלוֹם. חַיִּים שֶׁל
טוֹבָה. חַיִּים שֶׁל בְּרָכָה. חַיִּים שֶׁל פְּרִנְסָה טוֹבָה. חַיִּים שֶׁל
חֲלוּץ עֲצָמוֹת. חַיִּים שְׂיֵשׁ בָּהֶם יִרְאֵת חֲטָא. חַיִּים שְׂאִין בָּהֶם
בוֹשָׁה וּכְלָמָה. חַיִּים שֶׁל עֲשָׂר וְכְבוֹד לַעֲבוֹדָתְךָ. חַיִּים שֶׁתִּהְיֶה
בָּנוּ אֶהְבֵּת תּוֹרָה וְיִרְאֵת שְׁמִים. חַיִּים שֶׁתִּמְלֹא כָּל מַשְׁאֲלוֹת
לִבֵּנוּ לְטוֹבָה לַעֲבוֹדָתְךָ אָמֵן: יְהִי-וְיִרְצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן
לְפִי לְפָנֶיךָ. יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהָבֵנוּ צוּרֵי וְגֵאֲלֵי:

Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur se dice:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ תַּטְּאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֱלֹה אַתָּה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בְּטֹל מֵעָלֵינוּ כָּל-גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
 וְרָעוֹת:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בְּטֹל מִחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הִפֵּךְ עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלֵּה כָּל-צָר וּמַשְׁטֵיךְ מֵעָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלֵּה דָבָר וְתָרַב וְרָעָה וְרָעַב
 וְשָׂבִי וּבִזָּה וּמַשְׁחִית וּמַגָּפָה וְשֹׁטֵן וְיֹצֵר
 הָרָע וְחוֹלָאִים רָעִים מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל-חוֹלֵי
 עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מְבַע מַגָּפָה מִנִּתְלָתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכוּר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מְחול וּסְלִיחַ לְכָל-עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קְרַע רוּעַ גִּזֵּר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מְחֹזֵק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל־שְׁטָרֵי
חֻבּוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מְחִיָּה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר צְדִיקִים וְחַסִּידִים:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר יְשָׁרִים וְתַמִּימִים:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרֻנְסָה וְכִלְכָּלָה
טוֹבָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסְלִיחָה
וְכַפָּרָה:

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַצַּמַּח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָרֶם קָרוֹן יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ וְהָרֶם קָרוֹן מִשִּׁיחָךָ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַחֲזִירְנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם־לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ אֵל־תַּשִּׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

En días que no hay Tajhanún y no se lee el Séfer Torá, el Jhazán, junto con aquellos que dicen Kadish, recitan el Kadish, y seguidamente “Ashré”. Si se lee el Séfer Torá, se recita Kadish y después se lee en él:

יְהִי שֵׁם יְהוָה יִתְקַדֵּשׁ יִתְפָּאֵר יִתְעַלֶּה יִתְהַלָּל יִתְמַלֵּךְ יִתְנַסֵּא יִתְקַבֵּץ יִתְפָּדֶה יִתְעַלֶּם יִתְהַלָּץ יִתְנַסֵּא יִתְקַבֵּץ יִתְפָּדֶה יִתְעַלֶּם יִתְהַלָּץ
 עוֹלָם: מִמְזֵרַח-שָׁמֶשׁ עַד-מְבֹאֵאוֹ. מְהֵלֵל שֵׁם
 יְהוָה יִתְקַדֵּשׁ יִתְפָּאֵר יִתְעַלֶּה יִתְהַלָּל יִתְמַלֵּךְ יִתְנַסֵּא יִתְקַבֵּץ יִתְפָּדֶה יִתְעַלֶּם יִתְהַלָּץ
 שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא. (אמין): בְּעֶלְמָא דִּי
 בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח
 פְּרִקְנָהּ. וְיִקָּרֵב מְשִׁיחָהּ. (אמין) בְּחַיִּיכוֹן
 וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא
 וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן: (אמין)

יְהִי שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי
 עָלְמָא יִתְבָּרַךְ. וְיִשְׁתַּבֵּחַ. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם.
 וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל, שְׁמִיָּה
 דְּקִדְשָׁא בָרִיךְ הוּא. (אמין): לְעָלָא מִן כָּל-
 בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא וְנִתְמַתָּא.
 דְּאָמִירוֹ בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן. (אמין):

El Viduy o Confesión se dice de pie y golpeándose suavemente el corazón con el puño derecho:

אָנָא יְהוָהּ יֵהוּאֲדָרָה ^{יֵהוּדוּנָה} אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 תָּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ. וְאַל תַּתְּעַלֵּם מִלִּפְנֵינוּ
 מִתַּחֲנֻנֵּינוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֵזִי פָנִים וְקֹשִׁי עֶרְךָ
 לֹמֵר לְפָנֶיךָ יְהוָהּ יֵהוּאֲדָרָה ^{יֵהוּדוּנָה} אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אָבֵל
 חָטָאנוּ. עֲוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ
 וְאַנְשֵׁי בֵיתָנוּ:

אֲשָׁמנוּ. בִּגְדָנוּ. גִּזְלָנוּ. דְּבָרָנוּ דָּפִי וְלִשׁוֹן
 הָרַע. הָעוִינוּ. וְהִרְשָׁעְנוּ. זִדְנוּ. חֲמָסָנוּ. טַפְלָנוּ
 שִׁקָּר וּמְרָמָה. יַעֲצָנוּ יַעֲצוֹת רָעוֹת. כִּזְבָּנוּ.
 כַּעֲסָנוּ. לִצְנוּ. מִרְדָּנוּ. מָרִינוּ דְּבָרֶיךָ. גֵּאצָּנוּ.
 גֵּאפָנוּ. סָרְרָנוּ. עֲוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. פִּגְמָנוּ. צָרְרָנוּ.
 צַעֲרָנוּ אָב וָאֵם. קֹשִׁינוּ עֶרְךָ. רִשָּׁעְנוּ.
 שַׁחֲתָנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיִנוּ וְתַעֲתָעְנוּ. וְסָרְנוּ
 מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמַּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה
 לָנוּ. וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת
 עָשִׂיתָ. וְאַנַּחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אֵל אֶרֶךְ אַפִּים אַתָּה וּבַעַל הַרְחָמִים. גְּדֹלַת
 רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ הוֹדַעְתָּ לָעָנוּ מִקֶּדֶם. וְכֵן כָּתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְהוָה יִהְיֶה (Pausa) יִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה
 שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה
 נְאֻמָּר:

Si se reza sin Minián, se recitará “Vaya’abor” con los Ta’amim o entonación:

(Inclinarse) וַיַּעֲבֹר יְהוָה יִהְיֶה | עַל-פָּנָיו וַיִּקְרָא,
 (Erguirse) יְהוָה יִהְיֶה | (Pausa) יְהוָה יִהְיֶה א
 ב רַחוּם ג וַתִּנּוּן. ד אֶרֶךְ ה אַפִּים ו וְרַב-חֶסֶד
 ז וְאַמֶּת: ח נִצֵּר חֶסֶד ט לְאַלְפִים י נִשָּׂא עֲוֹן
 יא וּפָשַׁע יב וַתִּטָּאֶה. יג וְנִקָּה:

רַחוּם וַתִּנּוּן חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ
 וְהוֹשִׁיעֵנו:

Todos se sientan, incluso el Jhazán, y dicen en voz baja:

לְדוֹד אֵלֶיךָ יְהוָה יִהְיֶה נִפְשִׁי אֲשָׁא: אֱלֹהֵי בָךְ
 בְּטַחְתִּי אֶל-אֲבוֹשָׁה אֶל-יַעֲלָצוּ אִיבֵי לִי: גִּם
 כָּל-קְוִיךָ לֹא יִבָּשׁוּ יִבָּשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיגָם: דְּרַכֶּיךָ
 יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה הוֹדִיעֵנִי אַרְחוֹתֶיךָ לְמַדְנִי:
 הִדְרִיכֵנִי בְּאַמְתֶּךָ | וְלַמְדֵּנִי כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 אוֹתָךְ קוֹיֵתִי כָל-הַיּוֹם: זְכַר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה יִהְיֶה

יִהְיֶה ^{יאהדונהי} וְחִסְדֶּיךָ כִּי מַעֲלָם הָמָּה: חַטָּאוֹת נְעוּרַי |
 וּפִשְׁעַי אֶל־תִּזְכֹּר כַּחֲסִדֶּךָ זָכַר־לִי־אַתָּה לְמַעַן
 טוֹבָה יִהְיֶה ^{יאהדונהי} יְהוָה: טוֹב־וַיִּשָּׁר יְהוָה ^{יאהדונהי} עַל־
 כֵּן יוֹרָה חַטָּאִים בַּדֶּרֶךְ: יִדְרֹךְ עֲנוּיִם בַּמִּשְׁפָּט
 וַיִּלְמַד עֲנוּיִם דְּרָכָו: כָּל־אַרְחוֹת יְהוָה ^{יאהדונהי} תִּסָּד
 וְאַמַּת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעַד־תִּיו: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה
 יִהְיֶה ^{יאהדונהי} וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵי כִּי רַב־הוּא: מִי־נָה הָאִישׁ
 יֵרָא יְהוָה ^{יאהדונהי} יוֹרְנוּ בַּדֶּרֶךְ יִבְחָר: נִפְשׁוּ בְטוֹב
 תִּלְיוּ וְזִרְעוּ יִירַשׁ אֶרֶץ: סוֹד יְהוָה ^{יאהדונהי} לִירְאָיו
 וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעָם: עֵינַי תָּמִיד אֶל־יְהוָה ^{יאהדונהי} כִּי
 הוּא־יוֹצִיא מִרְשֶׁת רַגְלִי: פָּנֶה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כִּי־
 יַחֲדִיד וְעַנִּי אָנִי: צָרוֹת לִבִּי הִרְתִּיבוּ מִמַּצּוֹקוֹתַי
 הוֹצִיאֵנִי: רֹאה עֲנִי וְעֲמָלִי וְשֵׂא לְכָל־חַטָּאוֹתַי:
 רֹאה־אוֹיְבֵי כִּי־רָבוּ וְשִׁנְאַת חֲמָס שִׁנְאוּנִי: שְׁמֶרְךָ
 נִפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אֶל־אַבּוּשׁ כִּי־חֲסִיתִי בָךְ:
 תִּם־וַיִּשָּׁר יִצְרוּנִי כִּי קוֹיִתִּיךָ: פִּדְּךָ אֱלֹהִים
 אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו: וְהוּא יִפְדֶּה
 אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל־עוֹנוֹתָיו:

יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ.
 וְהִנָּחֶם עַל הָרָעָה לַעֲמֶךָ:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ אָבִינוּ אַתָּה. אָבִינוּ מִלְכֵנוּ אֵין
לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה. אָבִינוּ מִלְכֵנוּ רַחֵם
עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תַּנּוּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ
מַעֲשִׂים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד לְמַעַן שְׁמֹךְ
הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ: וְאַנְחֵנוּ לֹא גִדַּע מֶה נַעֲשֶׂה
כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זָכֹר רַחֲמֶיךָ יְהוָה ^{יאהדונהי}
וְחֶסֶדֶיךָ. כִּי מַעֲוָלָם הָמָּה: יְהִי חֶסֶדְךָ יְהוָה ^{יאהדונהי}
עָלֵינוּ. כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ: אֵל תִּזְכָּר-לָנוּ
עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים מִהֵר יִקְדָּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ.
כִּי דָלוּנוּ מְאֹד: עֲזָרְנוּ בָּנִים יְהוָה ^{יאהדונהי}
עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: תַּנּוּנוּ יְהוָה ^{יאהדונהי} תַּנּוּנוּ.
כִּי רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹז: בָּרָקָז, רַחֵם תִּזְכָּר. בָּרָקָז,
אַהֲבָה תִּזְכָּר. בָּרָקָז, עֲקָדָה תִּזְכָּר. בָּרָקָז,
תְּמִימוֹת תִּזְכָּר: יְהוָה ^{יאהדונהי} הוֹשִׁיעָה.
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ: כִּי הוּא יִדַּע יִצְרָנוּ.
זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנֵחֵנוּ: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל
דָּבָר כְּבוֹד שְׁמֹךְ. וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר
עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֹךְ:

Los Lunes y Jueves se agrega:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג
 בְּחִסְדֵּי דָוָת. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ מַעֲבִיר רִאשׁוֹן
 רִאשׁוֹן. מְרַבֵּה מַחִילָה לַחַטָּאִים. וּסְלִיחָה
 לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ.
 לֹא כָרַעְתָּם לָהֶם גּוֹמֵל. אֵל הוֹרְתָנוּ לְדוֹר מִדּוֹת
 שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ
 עֲשָׂרָה. כָּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֵּדָם. וְכֵן כָּתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם (Pausa) יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 וַיֵּאמֶר:

Si se reza sin Minián, se recitará “Vaya’abor” con los Ta’amim o entonación:

(Inclinarse) וַיַּעֲבֹר יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא,
 (Erguirse) יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה | (Pausa) יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה אֵל
 בִּרְחוּם גִּ וְחַנּוּן. דִּ אֶרֶץ הִ אֲפִים וִ וְרַב־חֶסֶד
 ז וְאַמֶּת: ח נִצֵּר חֶסֶד ט לְאֲלֹפִים י נִשְׂא עֵז
 יא וְכֹשֶׁע יב וְחַטָּאָה. יג וְנִקָּה:

אֲנָשִׁי אֲמוּנָה אֲבָדוּ. בָּאִים בְּכַח מַעֲשֵׂיהֶם:
 גְּבוּרִים לַעֲמֹד בַּפָּרֶץ. דּוֹחִים אֶת הַגְּזֵרוֹת: הָיוּ
 לָנוּ לְחֻמָּה. וּלְמַחֲסָה בְּיוֹם זַעַם: זֹעֲכִים
 אָף, בְּלִחְשָׁם. חֲמָה עָצְרוּ בְּשׁוּעָם: טָרַם

קָרְאוּךְ עֲנִיתָם. יוֹדְעִים לַעֲתֹר וּלְרַצּוֹת: קָאֵב
 רַחֲמֶיךָ לְמַעַנָם. לֹא הִשְׁיבוֹת פְּנֵיהֶם רִיקָם: מֵרֵב
 עֲוֹנֵינוּ אֲבָדְנוּם. נֶאֱסָפוּ מִנוּ בַחֲטָאֵינוּ: סָעוּ הֶמָּה
 לְמַנִּיחֹת. עֲזָבוּ אוֹתָנוּ לְאַנְחֹת: פָּסוּ גּוֹדְרֵי גֶדֶר.
 צָמְתוּ מִשִּׁבֵּי חֶמֶה: קָמִים בַּפֶּרֶץ אֵין. רְאוּיִם
 לְרַצּוֹתֶךָ אָפְסוּ: שׁוֹטְטֵנוּ בְּאַרְבַּע פְּנוֹת.
 תְּרוּפָה לֹא מֵצָאנוּ: שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבֹשֶׁת פָּנֵינוּ.
 לִשְׁתַּרְךָ אֵל, בָּעֵת צָרוֹתֵינוּ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג
 בְּחִסְדֵּינִי. מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ מֵעַבִּיר רִאשׁוֹן
 רִאשׁוֹן. מֵרַבָּה מְחִילָה לַחֲטָאִים. וְסִלִּיתָה
 לַפּוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ.
 לֹא כָרַעְתָּם לָהֶם גּוֹמֵל. אֵל הוֹרֵתָנוּ לֹמֵר מִדּוֹת
 שְׁלֹשׁ עֲשִׂירֶה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ
 עֲשִׂירֶה. כָּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֵּדֶם. וְכֵן כָּתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 שֵׁם. וַיִּקְרָא בְשֵׁם (Pausa) יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 נֶאֱמַר:

Si se reza sin Minián, se recitará “Vaya’abor” con los Ta’amim o entonación:

(Inclinare) וַיִּעֲבֹר יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא,

(Erguirse) יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי | (Pausa) יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי אַל

בִּרְחוּם גִּ וְחַנוּן. דִּ אֶרֶץ הִ אֲפִים וִ וְרַב־חֶסֶד
ז וְאַמֶּת: חִ נִצַּר חֶסֶד ט לְאֲלָפִים י נִשָּׂא עֲוֹן
יֹא וּפֶשַׁע יֵב וְחִטָּאָה. יג וְנִקָּה:

תִּמְהָנוּ מִרְעוֹת. תִּשָּׂש כַּחֲנוּ מִצָּרוֹת: שִׁחֲנוּ עַד
לְמָאֵד. שִׁפְלָנוּ עַד עֶפֶר: רַחוּם, כֹּךְ הִיא מִדָּתָנוּ.
קָשִׁי עָרַךְ וּמִמָּרִים אֲנַחְנוּ: צַעֲקָנוּ בְּפִינוּ חֲטָאָנוּ.
פִּתְלָתַל וְעִקָּשׁ לִבֵּנוּ: עֲלִיוֹן רַחֲמֵיךָ מֵעוֹלָם.
סְלִיחָה עִמָּךְ הִיא: נָחָם עַל הָרָעָה. מִטָּה כִּלְפֵי
חֶסֶד: לֹא תִתְעַלֵּם בְּעֵתוֹת פָּאֵל. כִּי בִצָּרָה גְדוֹלָה
אֲנַחְנוּ: יוֹדֵעַ לְעֵינַי הַכֹּל. טוֹבָךְ וְחֶסֶדְךָ עִמָּנוּ:
חֲתָם פֶּה־שֹׁטֵן וְאֵל יִשְׁטִין עָלֵינוּ. זַעַם בּוֹ וַיִּדּוּם:
וַיַּעֲמֵד מִלֵּאךְ מִלִּיץ טוֹב לְצַדִּיקָנוּ. הוּא יִגִּיד
יִשְׁרָנוּ: דָּרְכֵיךָ רַחוּם וְחַנוּן. גְּלִיתָ לְנַאֲמֹן בֵּית:
בְּבִקְשׁוֹ אֵז מִלְּפָנֶיךָ. אֲמוֹנָתְךָ הוֹדֵעָה לוֹ:

אַל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בְּחִסְדִּים.
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן. מִרְבֵּה
מַחִילָה לַחֲטָאִים. וְסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה
צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ. לֹא כָרַעְתָּם לָהֶם
גּוֹמֵל. אֵל הוֹרֵתָנוּ לֹמֵר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה.

זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית אֱלֹהֵי עֲשֵׂיָהּ. כָּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ
 לַעֲנוֹ מִקֶּדֶם. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יְהוָה
 בְּעָנָן וַיִּתְּצֵב עָמוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם (Pausa)
 יְהוָה יְהוָה וְשֵׁם נֶאֱמַר:

Si se reza sin Minián, se recitará “Vaya’abor” con los Ta’amim o entonación:

(Inclinarse) וַיַּעֲבֹר יְהוָה יְהוָה | עַל-פָּנָיו וַיִּקְרָא,
 (Erguirse) יְהוָה יְהוָה | (Pausa) יְהוָה יְהוָה אֵל
 בִּרְחוּם גִּ וְחַנוּן. דֹּ אֶרֶךְ הָ אַפַּיִם וּרְב־חֶסֶד
 ז וְאַמֶּת: ח נִצֵּר חֶסֶד ט לְאַלְפִים י נִשָּׂא עֵוֹן
 יא וְכָשַׁע יב וְחָטְאָה. יג וְנִקָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֵל תַּעֲשֵׂ עִמָּנוּ כָּל־הָ.
 תֵּאֲחִז יִדְּךָ בַּמִּשְׁפָּט: בָּבֹא תוֹכָחַה נִגְדָּךְ.
 שְׁמִינוּ מִסְפָּרְךָ אֵל תִּמְחַ: גִּשְׁתָּךְ לַחֲקֹר מוֹסֵר.
 רַחֲמֶיךָ יִקְדָּמוּ רַגְזְךָ: דִּלּוֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרְךָ.
 קָרֵב צֶדֶק מֵאֲלֶיךָ: הוֹרֵנוּ. בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ.
 צוֹ יִשׁוּעֵתָנוּ בְּמִסְפָּיֶיךָ: וְתָשִׁיב שְׁבוּת אֲהָלֶי
 תָּם. פִּתְחֵיךָ רְאֵה כִּי שְׁמָנוּ: זְכוֹר נְאֻמָּתְךָ. יַעֲדוֹת
 לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זִרְעוֹ: חוֹתָם תְּעוּדָה תִּתִּיר.
 סוּדְךָ שִׁים בְּלִמּוּדְךָ: טַבּוֹר אֲגֹן הַסֶּהַר. נָא

אַל יִחַסֵּר הַמִּזְג: יֵה דַע אֶת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יִדְעוּךָ. מִגֵּר אֶת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יִדְעוּךָ: כִּי
תָשִׁיב לְבַצְרוֹן, לְכוֹזִים אֲסִירֵי הַתְּקוּהָ:

מִה־נֶּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֵה נְסִיפֹר
לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁתָּקִים. הֲלֹא הַנְּסִתָּרוֹת
וְהַנְּגָלוֹת אֵתָּה יוֹדֵעַ. אֵתָּה יוֹדֵעַ רְזֵי עוֹלָם.
וְתַעֲלוּמוֹת סִתְּרִי כָל חֵי. אֵתָּה חוֹפֵשׁ כָּל
חַדְרֵי־בֶטֶן רוּאָה כָּלִיוֹת וְלֵב. אִין דְּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ, וְאִין נִסְתָּר מִמֶּךָ עֵינֶיךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה ^{יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה} אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּמְחֵל לָנוּ אֶת־כָּל־חַטֹּאתֵינוּ,
וְתִכַּפֵּר לָנוּ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתַמְחֵל וְתִסְלַח
לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ. וְסַלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וְלַחַטֹּאתֵנוּ
וּנְתַלְתָּנוּ: סַלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ
מִלִּפְנֵינוּ כִּי פָשַׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלַּח.
וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קְרָאֶיךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה ^{יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה}
וְסַלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵי כִי רַב־הוּא: לְמַעַן־שִׁמְךָ ^{אֱהוָה}
יְהוָה ^{יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה} תַּחֲיֵנִי. בְּצַדִּיקְתָּךְ תּוֹצִיא מִצָּרָה
נַפְשִׁי: יְהוָה ^{יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה} צָבָאוֹת עֲמָנוּ. מִשְׁגָּב

פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמֵּינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא
שְׁמֶךָ עָלֶיהָ. כִּי לֹא עַל־צִדְקָתֵנוּ אֲנִחְנוּ
מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים: אֲדֹנָי, שְׁמָעָה. אֲדֹנָי, סִלָּחָה. אֲדֹנָי,
הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֶל־תַּאֲחָר. לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי
כִּי־שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל־עִירָךְ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֲבִינוּ אָב הַרְחֵמֵן הֵרָאנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְקִבֵּץ
נְפֻצוֹתֵינוּ מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ
כָּל הַגּוֹיִם כִּי־אַתָּה יְהוָה ^{יֵאָהֳדוּבָהּ} אֲבִינוּ אַתָּה.
אֲנִחְנוּ הַחֲמֹר וְאַתָּה יִצְרָנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כָּלֵנוּ:
אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ צוּרֵנוּ וְגֹאֲלֵנוּ חוֹסֶה יְהוָה ^{יֵאָהֳדוּבָהּ}
עַל־עַמֶּךָ וְאֶל־תִּתֵּן נִחְלָתְךָ לְחֶרֶףָה לְמִשְׁלַל־
בָּם גּוֹיִם. לָמָּה יֹאמְרוּ בְּעַמִּים אֵיזָה אֱלֹהֵיהֶם:
יִדְעֵנוּ יְהוָה ^{יֵאָהֳדוּבָהּ} כִּי חָטְאֵנוּ. וְאִין מִי
יַעֲמֹד בַּעֲדֵנוּ אֵלָּא שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל יַעֲמֹד לָנוּ
בְּעֵת צָרָה. וּכְרַחֵם אָב עַל בָּנִים רַחֵם עָלֵינוּ.
חֲמוּל עַל עַמֶּךָ וְרַחֵם עַל נִחְלָתְךָ. חוֹסֶה נָא
כָּרֵב רַחֲמֶיךָ חַיֵּנוּ מִלְכֵנוּ וַעֲנֵנוּ. לָךְ יְהוָה ^{יֵאָהֳדוּבָהּ}
^{יֵאָהֳדוּבָהּ} הַצָּדִיקָה עוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת בְּכָל עֵת וָעֵת.
הִבֵּט נָא וְהוֹשִׁיעָה נָא צֹאן מִרְעִיתְךָ. אֵל
יִמְשָׁל־בָּנוּ קִנְיָן כִּי לָךְ יְהוָה ^{יֵאָהֳדוּבָהּ}

הַיְשׁוּעָה בָּךְ תִּזְכָּרְנוּ. אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת אָנָּה
סִלַּח נָא. כִּי אֵל טוֹב וְסִלַּח אַתָּה:

אָנָּה מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנוּן זְכוּר וְהַבֵּט לְבָרִית בֵּין
הַבְּתָרִים. וְתִרְאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדַת יָחִיד. וְלִמְעַן
יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ. אֵל תַּעֲזִבֵנוּ אָבִינוּ. וְאֵל
תִּטְשֵנוּ מִלְכֵנוּ וְאֵל תִּשְׁכַּחֵנוּ יוֹצֵרֵנוּ. וְאֵל
תַּעֲשֵׂ עַמָּנוּ כָּלָה בְּגָלוּתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן
וְרַחוּם אַתָּה:

אֵין כָּמוֹךָ חַנוּן וְרַחוּם אֱלֹהֵינוּ. אֵין כָּמוֹךָ אֵל
אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת. הוֹשִׁיעֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ
מִרַעַשׁ וּמִרְגָּז הַצִּילָנוּ: זְכוּר לַעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל-תִּפְּנֹן אֵל-קָנְשִׁי
הָעָם הַזֶּה וְאֵל-רִשְׁעוֹ וְאֵל-חַטָּאתוֹ: שׁוּב
מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהַנָּחֵם עַל-הַרָעָה לַעֲמֹךְ: וְהַסֵּר
מִמֶּנּוּ מַכַּת הַמָּוֶת כִּי רַחוּם אַתָּה. כִּי כֵן דִּרְכָּךָ
לַעֲשׂוֹת חֶסֶד חֲנּוּם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר:

אָנָּה יְהוָה יֵאָדוּנָהּ הוֹשִׁיעָה נָא:

אָנָּה יְהוָה יֵאָדוּנָהּ הַצִּלִּיתָה נָא:

אָנא יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרָאנוּ: לָךְ
 יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי קִוִּינוּ. לָךְ יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי חֲכִינוּ. לָךְ
 יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי גִיחַל אֶל תַּחֲשָׁה וּתְעַנְנוּ. כִּי
 נֶאֱמָר גּוֹיִם אֶבְדָּה תְקוּתָם. כָּל־בָּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע
 וְכָל־קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה:

הַפּוֹתַח יָד בְּתִשׁוּבָה לְקַבֵּל פּוֹשְׁעִים וְחַטָּאִים.
 נִבְהָלָה נַפְשֵׁנוּ מֵרֹב עֲצָבוֹנָנוּ. אֶל תִּשְׁכַּחֲנוּ
 נֶצַח קוֹמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ. אֶל תִּשְׁפּוֹךְ חֲרוֹנְךָ
 עָלֵינוּ כִּי עָמָךְ אֲנַחֲנוּ בְּנֵי בְרִיתְךָ. אֶל הַבִּיטָה.
 דַּל כְּבוֹדֵנוּ בַּגּוֹיִם וְשִׁקְצוֹנוּ כְּטִמְאַת הַנִּבְדָּה.
 עַד מָתִי עֲזָךְ בַּשָּׁבִי וְתִפְאַרְתְּךָ בְּיַד צָר. הִמָּה
 יֵרָאוּ וַיִּבְשׁוּ וַיִּתְּחוּ מִגְבוּרָתָם. עוֹרְרָה
 גְּבוּרָתְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. אֶל יִמְעָטוּ
 לְפָנֶיךָ תִּלְאוּתֵינוּ מִהֵרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ בְּעֵת
 צָרוֹתֵנוּ. לֹא לְמַעַנְנוּ אֶלָּא לְמַעַנְךָ פָּעוּל וְאֶל
 תִּשְׁחַת אֶת זִכְרֵךְ שְׁאֲרִיתֵנוּ. כִּי לָךְ מִיחֲלוֹת
 עֵינֵינוּ כִּי אֵל מְלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְזִכּוֹר
 עֲדוּתֵינוּ בְּכָל־יוֹם תְּמִיד אוֹמְרִים פְּעַמִּים
 בְּאַהֲבָה: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי אֱלֹהֵינוּ.

יְהוָה־יִצְחָק יֵאָהֳדוּבָהּי אֶחָד:

יְהִי שֵׁם יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהי מְבָרָךְ. מִעַתָּה
וְעַד-עוֹלָם: מִמְזֶרֶח-שָׁמֶשׁ עַד-מְבֹאֵו. מְהֵלָל
שֵׁם יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהי: יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהי אֲדוֹנָנוּ.
מֶה-אֲדִיר שְׁמךָ בְּכָל-הָאָרֶץ:

Las personas que dicen Kadish, acompañan al Jhazán en este Kadish:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיהַ רַבָּא. (אָמֵן): בְּעֶלְמָא דִּי
בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח
פְּרֻקָּנָהּ. וְיִקָּרֵב מְשִׁיחָהּ. (אָמֵן) בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בִּעְגָלָא
וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמִיהַ רַבָּא מְבָרָךְ. לְעֵלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
יְתִבְרָךְ. וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם.
וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל, שְׁמִיהַ
דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. (אָמֵן): לְעֵלָא מִן
כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא וְנִתְמַתָּא.
דְּאִמִּירוֹן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן):

אֵל אֲרֵךְ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת. אֵל בְּאֶפְךָ
תּוֹכִיחֵנוּ. תּוֹסֶה יְהוָה יֵאָהֳדוּנָהי עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִכָּל רָע. חֲטָאנוּ לָךְ. אָדוֹן סִלַּח נָא.
כָּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֵל:

אֵל אֶרֶךְ אַפִּים וּמֵלֵא רַחֲמִים. אֶל תַּסְתַּר פָּנֶיךָ
 מִמָּוֶנוּ. חוֹסֶה יְהוָה ^{יאהדונהי} יִהְיֶה עַל שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל
 עֲמֶךָ. וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל-רָע. תַּטְּאֵנוּ לָךְ. אֲדוֹן
 סֶלַח נָא. כָּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֵל:

En los días que no hay Tajhanún, se dice:

יְהִי יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה
 עִם אֲבוֹתֵינוּ אֶל-יַעֲזֹבֵנוּ וְאֶל-יִטְשֵׁנוּ:
 הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת-נִחְלָתְךָ וְרַעַם
 וְנִשְׁאֵם עַד-הָעוֹלָם: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֵל
 תָּשֻׁב פָּנֶי מִשִּׁיֶּיךָ:

Al sacar el Séfer Torá, mientras lo cargan hacia la Tebá, se dice:

צְאִינָה וְרֹאִינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בְּמָלְךָ שְׁלֹמֹה בַּעֲטָרָה
 שְׁעֵטָרָה לוֹ אָמוּ בְּיוֹם תַּתְּנֵנוּ וּבְיוֹם שְׁמַחַת לְבוֹ:
 (רוֹמְמוֹ יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ. וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדוֹם רַגְלָיו קְדוֹשׁ
 הוּא: רוֹמְמוֹ יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲרַק קְדָשׁוֹ כִּי
 קְדוֹשׁ יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ) אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁכְכָה לוֹ
 אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁיְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ:

לָךְ יְהוָה ^{יאהדונהי} הִגְדֵּלָה וְהַגְבִּירָה וְהַתְּפַאֲרַת
 וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד כִּי-כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ.
 לָךְ יְהוָה ^{יאהדונהי} הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא
 לְכָל לְרֹאשׁ: גִּדְּלוֹ לִיהוָה ^{יאהדונהי}

אֲתִי וּנְרוּמָמָה שְׁמוֹ יִתְּדוּ: אֵין קְדוּשׁ פִּיהוֹשָׁעִי
 יֵהוֹשֻׁעִי כִּי אֵין בְּלִתָּהּ. וְאֵין צוּר פֶּאֱלֵהֵינוּ: כִּי מִי
 אֱלֹהֵי מִבְּלָעֵדֵי יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי וּמִי צוּר זִוְלָתִי
 אֱלֵהֵינוּ: אָב הַרְחֲמֵנוּ, הוּא יִגְאָלֵנוּ גְּאֻלָּה
 שְׁלֵמָה בְּזָכוֹת סֶפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה, וְאָמַר כָּל הָעָם
 אָמֵן: כִּי שֵׁם יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי אֶקְרָא קָבוֹ גִּדְּל
 לֵאלֹהֵינוּ: הַכֹּל תָּגִיד עֵז לֵאלֹהִים וּתְנוּ כְבוֹד
 לַתּוֹרָה:

Se levanta el Séfer Torá, se muestra el Texto dirigiéndolo hacia los cuatro puntos cardinales y se dice:

אֵל שַׁדַּי, בָּרוּךְ הֵבֵא בָּשֵׁם יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי.
 יֵהוֹשֻׁעִי אֱלֹהִים אָמֵן. מֹשֶׁה אָמֵן. תּוֹרָתוֹ תּוֹרַת
 אָמֵן:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנַי בְּנִי יִשְׂרָאֵל:
 תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרְשָׁה קְהֵלֵת יַעֲקֹב:

עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מֵאֲשָׁר:
 דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֵעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: שְׁלוֹם רַב
 לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתָהּ וְאֵין לָמוּ מִכְשׁוֹל: יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי
 עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן. יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ
 בְּשְׁלוֹם: כִּי לִקְחָ טוֹב נִתְּתִי לָכֶם, תּוֹרָתִי
 אֶל־תַּעֲזוּבוּ: יְהוֹשָׁעִי יֵהוֹשֻׁעִי תַפְץ לְמַעַן צִדְקוֹ. יִגְדִּיל
 תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

Suben tres personas al Séfer:

BENDICIONES DE LA TORÁ

(El que sube dice:) (הַשֵּׁם עִמָּכֶם)

(El público responde:) (וַיְבָרְכֶה הַשֵּׁם)

El que sube dice: בָּרְכֵנוּ, בָּרְכֵנוּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְאֹהֲדוּנָהי הַמְּבָרֵךְ:

El público responde: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְאֹהֲדוּנָהי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

El que sube repite: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְאֹהֲדוּנָהי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ
 אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְאֹהֲדוּנָהי, נוֹתֵן
 הַתּוֹרָה:

Después de la lectura, bendice:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְאֹהֲדוּנָהי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ תּוֹרַת אֱמֶת.
 וְחַיֵּי עוֹלָם נִשְׁמַע בְּתוֹכָנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
 יְאֹהֲדוּנָהי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Después de la lectura se dice Kadish:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיָּהּ רַבָּא. (אָמֵן): בְּעֶלְמָא דִּי
 בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקְנָהּ.
 וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ. (אָמֵן) בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ
 אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמִיָּהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְנַשֵּׂא.
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל, שְׁמִיָּהּ דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ
 הוּא. (אָמֵן): לְעָלָא מִן כָּל-בִּרְכָתָא. שִׁירְתָּא.
 תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִתְמַתָּא. דְּאָמִירוֹן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן.
 : (אָמֵן)

BIRCAT HAGOMEL

אוֹדָה יְהוָה יֵאָדָוְנָהּ בְּכָל-לֵב, בְּסוּד יִשְׂרָיִם
 וְעֵדָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יֵאָדָוְנָהּ יֵאָדָוְנָהּ, אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ הָעוֹלָם,
 הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים טוֹבוֹת שְׂגָמְלָנִי כָּל טוֹב: (אָמֵן)

El público responde:

הָאֵל שְׂגָמְלָךְ כָּל טוֹב הוּא יְגַמְלָךְ כָּל טוֹב סָלָה:

El que sube, responde:

אָמֵן כִּן יְהִי רָצוֹן:

יְהִי־חֶסֶדְךָ יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} עָלֵינוּ כְּאֲשֶׁר יִתְּלֵנוּ לָךְ:
 אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִתְּלֶנּוּ סֵלָה: אֲשֶׁר
 הָעָם שָׁכְנָה לוֹ אֲשֶׁר הָעָם שִׁיְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} (כתר)
 אֶלֶה־יוֹ: תִּהְיֶה לְדוֹד אַרְוַמְמָה אֱלוֹתַי הַמֶּלֶךְ
 וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל־יּוֹם אַבְרָכָה
 וְאַהֲלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי}
 (חכמה) וּמִהֲלֵל מְאֹד וְלִגְדָלְתּוֹ אֵין חֶקֶר: דּוֹר לְדוֹר
 יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ: הֵדָר כְּבוֹד הוֹדָה
 וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיתָה: וַעֲזוֹז נִוְרָאוֹתֶיךָ יֵאֱמְרוּ
 וּגְדוֹלָתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זָכָר רַב־טוֹבָה יִבְיָעוּ וְצִדִּיקְתָּהּ
 יִרְנְנוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} (בינה) אֶרֶךְ אַפִּים
 וּגְדֹל־חֶסֶד: טוֹב־יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} (חסד) לְכֹל וְרַחֲמֵיו
 עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} (גבורה)
 כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרָכְכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
 יֵאֱמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לְבָנֵי הָאָדָם
 גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הֵדָר מַלְכוּתְךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
 כָּל־עַלְמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: סוּמָךְ
 יְהוָה־לִּי ^{יאהדונהי} (תפארת) לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹקֶה לְכָל־
 הַכְּפוּפִים: עֵינַי־כֹּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה גּוֹתֵן־
 לָהֶם אֶת־אֶכְלָם בְּעֵתוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ
 וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־תִּי רָצוֹן: צִדִּיק יוֹהוִי־לִּי ^{יאהדונהי}

(יסוד) בְּכָל-דְּרָכָיו וְחֹסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו: קָרוֹב
 יְהוָה יֵהְיוּ לָהֶם יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ (מלכות) לְכָל-קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר
 יִקְרָאֵהוּ בְּאַמָּת: רִצּוֹן-יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם
 יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ (נצח)
 אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד: תְּהִלַּת
 יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ (הוד) יִדְבָּר-פִּי וַיְבָרֵךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם
 קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאַנְחָנוּ | נִבְרָךְ יְיָ מִעַתָּה
 וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

En los días que no hay Tajhanún, se omite el siguiente Salmo:

לְמִנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד: יַעֲנֶה יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ בְּיוֹם צָרָה
 יִשְׁגָּבֶה שֵׁם | אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: יִשְׁלַח-עֲזָרָה מִקִּדְשׁ וּמִצִּיּוֹן
 יִסְעֶדֶךָ: יִזְכֹּר כָּל-מִנְחָתְךָ וְעוֹלֹתֶךָ יִדְשָׁנָה סֵלָה: יִתֵּן-
 לְךָ כָּל־בָּבֶה וְכָל-עֲצָתְךָ יִמְלֵא: נִרְנָנָה | בִּישׁוּעָתְךָ
 וּבְשֵׁם-אֱלֹהֵינוּ נִדְגָל יִמְלֵא יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ כָּל-
 מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ: עֲתָה יִדְעָתִי כִּי הוֹשִׁיעַ | יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ
 מִשִּׁיתָהוּ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמִי קִדְשׁוֹ בְּגִבּוֹרֹת יִשַׁע יְמִינוֹ: אֱלֹהֵי
 בָּרֶכֶב וְאֱלֹהֵי בִסּוּסִים וְאַנְחָנוּ | בְּשֵׁם-יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ
 אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר: הִמָּה פָּרְעוֹ וּנְפִלּוֹ וְאַנְחָנוּ קָמְנוּ
 וְנִתְעוֹדָד: יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ הוֹשִׁיעָה הַמְּלִיךָ יַעֲנֶנּוּ
 בְּיוֹם-קִרְאָנוּ:

וְבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשִׁבְי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב
 נֵאֵם יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ וְאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם
 אֲמַר יְהוָה יִתְחַנְּנוּ יִתְחַנְּנוּ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר-

שִׁמְתִּי בְּפִיךָ לֹא־יִמְּוֹשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַעַךָ וּמִפִּי זֶרַע
 זֶרַעַךָ אָמַר יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: וְאַתָּה
 קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא נָה אֶל־זֶה וְאָמַר
 (En voz alta) קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ. קָדוֹשׁ יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי

צְבָאוֹת. מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 (En voz baja) וּמִקְבְּלֵי דִין מוֹ־דִין וְאָמְרִין. קָדִישׁ בְּשִׁמִּי
 מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתָּה. קָדִישׁ עַל־אֲרַעָא עוֹבַד
 גְּבוּרְתָּה. קָדִישׁ לְעֵלַם וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא: יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי
 צְבָאוֹת מְלִיא כָל־אֲרַעָא זִיו יְקָרָה: וְתִשְׁאַנְגִּי רוּחַ
 וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בְּרוּךְ כְּבוֹד־
 יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי מִמְּקוֹמוֹ: (En voz baja) וְנִטְלַתְנִי

רוּחָא. וְשִׁמְעִית בְּתַרִּי קֹל זִיעַ שְׁגִיא דְּמִשְׁבָּחִין וְאָמְרִין
 בְּרִיךְ יְקָרָא דִּיהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּה:
 (En voz alta) יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי | יְמִלֵךְ לְעֵלַם וְעַד:

(En voz baja) יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי מִלְכוּתָה קָאִים לְעֵלַם
 וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא: (En voz alta) יְהוָה יֵאָהֳדוּנְהִי אֱלֹהֵי

אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ שְׁמִרָה־נָּא
 לְעוֹלָם לִיְצָר מַחְשָׁבוֹת לְבָב עֲמִיד וְהִכּוֹ
 לְבָבָם אֱלִיָּה: וְהוּא רַחוּם | יְכַפֵּר עוֹן

וְלֹא־יִשְׁתִּית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא־יַעֲוִיר
 כָּל־חַמְתּוֹ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֻלַּח
 וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קְרָאִיָּה: צַדִּיקְתָּ צֶדֶק לְעוֹלָם
 וְתוֹרְתָךְ אֱמֶת: תַּתֵּן אֱמֶת לִיעֲלָב חֶסֶד

לֹא־בָרָהֶם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם:
 בָּרוּךְ אַדְנֵי יוֹם | יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ הָאֵל
 יִשׁוּעָתָנוּ סֵלָה: יְהוָה ^{יאהדונהי} יִתְפַּאֲרֶה אֲבֹת עַמּוֹנוּ
 מִשָּׁגְב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְהוָה ^{יאהדונהי} יִתְפַּאֲרֶה
 אֲבֹת אֲשֶׁר־אָדָם בֵּיטַח בָּךְ: יְהוָה ^{יאהדונהי} יִתְפַּאֲרֶה
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קִרְאָנוּ:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבָּרָאנוּ לְכַבֹּדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן
 הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע
 בְּתוֹכָנוּ. הוּא יִפְתָּח לִבָּנוּ בְּתוֹרָתוֹ. וַיְשִׁים בְּלִבָּנוּ
 אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעַבְדּוֹ בְּלִבָּב
 שָׁלֵם. לֹא נִיָּגַע לְרִיק וְלֹא נִלְד לְבִהָלָה. יְהִי רְצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 שֶׁנִּשְׁמַר חֻקֶּיךָ וּמִצְוֹתֶיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְנִזְכָּה
 וְנִחָיָה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:
 לְמַעַן | יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם יְהוָה ^{יאהדונהי} אֱלֹהֵי
 לְעוֹלָם אוֹדְךָ: יְהוָה ^{יאהדונהי} חֲפֵץ לְמַעַן אֲדֹקוּ
 יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר: וַיִּבְטָחַו בָּךְ יוֹדְעֵי שִׁמְךָ כִּי
 לֹא־עֲזַבְתָּ דֹר־שִׁיךָ יְהוָה ^{יאהדונהי} יְהוָה ^{יאהדונהי} יִתְפַּאֲרֶה
 אֲדֹנֵינוּ מִה־אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ: חֲזָקוּ
 וַיֹּאמֶץ לְבַבְכֶּם כָּל־הַמִּיחָלִים לִיהוָה ^{יאהדונהי}:

וַיִּתְּנֵם לְיָהוָה וַיִּתְּקֵם שְׁמִיָּה רַבָּא. (אָמֵן): בְּעֶלְמָא דִּי
 בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרִקְנָהּ.
 וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ. (אָמֵן) בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב וְאָמְרוּ
 אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
 יִתְבָּרַךְ. וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא.
 וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלָּל, שְׁמִיָּה דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ
 הוּא. (אָמֵן): לְעָלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא.
 תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמְתָא. דְּאָמִירוֹן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן.
 : (אָמֵן)

תְּתַקַּבֵּל צְלוּתָנָא וּבְעוּתָנָא עִם צְלוּתָהוֹן
 וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אַבּוּנָא דְּבִשְׁמֵיָא
 וְאַרְעָא וְאָמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן):

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא. חַיִּים וְשָׁבַע וַיִּשׁוּעָה
 וְנִחְמָה וְשִׁיזְבָּא וּרְפוּאָה וּגְאֻלָּה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה
 (וְרוּחַ) וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ
 אָמֵן. (אָמֵן)

עושה שלום (השלום) Entre Rosh Hashaná y Yom Kipur, se
 בְּמִרוֹמָיו הוּא בִּרְחָמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ (dice:
 וְעַל כָּל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

En los días que se lee la Torá, cuando se regresa el Séfer Torá al
 Hejal, se dice:

יְהִלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה יַאֲהֻדוּנְהִי כִּי-נִשְׁגָּב שְׁמוֹ
 לְבַדּוֹ. הוֹדוּ עַל-אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיֵּרָם קָרוֹן לְעַמּוֹ
 תְּהִלָּה לְכָל-חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ
 הַלְלוּיָהּ: יְהוָה יַאֲהֻדוּנְהִי הוּא הָאֱלֹהִים, יְהוָה
 יַאֲהֻדוּנְהִי הוּא הָאֱלֹהִים, בְּשָׁמַיִם מְמַעַל, וְעַל-הָאָרֶץ
 מִתַּחַת. אֵין עוֹד: אֵין-כְּמוֹךְ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין
 כְּמַעֲשֵׂיךְ: וּבִגְנוּחַ יֹאמֵר: שׁוּבָה יְהוָה יַאֲהֻדוּנְהִי
 רַבּוֹת אֵלֶּפֶי יִשְׂרָאֵל: הִשִּׁיבֵנוּ יְהוָה יַאֲהֻדוּנְהִי
 אֵלֶיךָ וְנִשׁוּבָה, חַדָּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

En los días que no hay Tajhanún, se salta hasta 'Bet Ya'akob':

תְּפִלָּה לְדָוִד הַטֵּה-יְהוָה יַאֲהֻדוּנְהִי אֲזַנְךָ עָנֵנִי
 כִּי-עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי: שְׁמָרָה נַפְשִׁי כִּי-חֲסִיד
 אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהֵי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ:
 חֲנֵנִי אֲדֹנָי כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל-הַיּוֹם: שְׁמַח
 נַפְשׁ עַבְדְּךָ כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי אֲשָׂא:
 כִּי-אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֶלָה וְרַב-חֶסֶד לְכָל-

אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה. לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ
וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת
כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה יֵשֶׁת יָדָיו יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים.
אֵין עוֹד:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹחַ יִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה לְבוֹ
יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל: לְיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹחַ יִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה לְבוֹ
בָּקוּם עָלֵינוּ אָדָם: אֲזִי חַיִּים בָּלַעְנוּ בַּחֲרוֹת אַפִּם
בָּנוּ: אֲזִי הַמַּיִם שִׁטְפוּנוּ נִחַלָה עֶבֶר עַל־נַפְשֵׁנוּ:
אֲזִי עֶבֶר עַל־נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הִזִּידוּנֵם: בְּרוּךְ
יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹחַ יִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה לְבוֹ
כַּצִּפּוֹר בַּמִּלֻּטָּה מִפֶּתַח יוֹקֲשִׁים הִפֹּת נִשְׁכָּר וְאַנְחָנוּ
בַּמִּלֻּטָּנוּ: עֲזָרְנוּ בַּנֶּשֶׁם יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹחַ יִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה לְבוֹ
וְאַרְצִי:

Salmo para el Domingo:

**הַיּוֹם יוֹם אֶחָד בַּשַּׁבָּת קֹדֶשׁ, הַנִּשְׂרָף וְהַנִּשְׁחָר הַלְלוּם
אוֹמְרִים עַל הַדּוּכָן:**

לָדוֹד מְזֻמּוֹר לַיהוָה יִתְחַנֵּן יֵאָהֳבֶנּוּ הָאֲרֶץ וּמְלוֹאָה תִּבֹּל
וַיֵּשְׁבִי בָּהּ: כִּי-הוּא עַל-יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל-נִקְרוֹת
יִכּוֹנְנֶהּ: מִי-יַעֲלֶה בְּהַר-יְהוָה יִתְחַנֵּן יֵאָהֳבֶנּוּ וּמִי-יָקוּם
בַּמָּקוֹם קִדְּשׁוּ: נָקִי כַפִּים וּבֶרֶךְ לֵבָב אֲשֶׁר |
לֹא-נִשְׂא לַנְּשׂא לַנְּשׂא נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לַמֶּרְמָה:

יִשָּׂא בָרָכָה מֵאֵת יְהוָה יֵהְיוּ יִשְׁמְעוּ וְצִדְקָה מֵאֵלֶיךָ
 יִשְׁעוּ: זֶה דָּוִד דֹּרְשׁוֹ מִבְּקֵשֵׁי פְנִיָּה יַעֲקֹב סֵלָה:
 וְשָׂאוּ שְׁעָרִים | רְאֵשִׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
 וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה
 יֵהְיוּ עֲזָרוֹ וְגִבּוֹר יְהוָה יֵהְיוּ גִבּוֹר מִלְחָמָה:
 וְשָׂאוּ שְׁעָרִים | רְאֵשִׁיכֶם וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא
 מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה
 יֵהְיוּ צָבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

Se salta hasta 'Hoshi'enu', en la página 125:
 Salmo para el Lunes:

הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי בְשֶׁבֶת קֹדֶשׁ, הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ הַלְוִיִּם
 אוֹמְרִים עַל הַדּוּכָן:

שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי־קִרְחַת: גָּדוֹל יְהוָה יֵהְיוּ
 וּמִהֲלָל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הֶרֶץ־קֹדֶשׁוֹ: יִפֶּה נוֹף
 מִשְׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ הֶרֶץ־צִיּוֹן יִרְכָּתִי צָפוֹן קִרְיַת
 מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נִזְדַּע לְמִשְׁגָּב: כִּי־
 הִנֵּה הַמַּלְכִּים נִזְעָדוּ עֲבָרוּ יַחְדָּו: הִמָּה רָאוּ כֹן
 תִּמְתְּהוּ נִבְהָלוּ נִחְפָּזוּ: רַעְדָה אֲחֻזַּתָם שָׁם חֵיל

כִּי־לָדָה: בְּרוּחַ קָדִים תִּשָּׁבֵר אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ:
 כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ | כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר־יְהוֹשָׁפָט יֵאָהֳדוּנָהי
 אֲבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם
 סֵלָה: דַּמִּינוּ אֱלֹהִים חֲסִדָּךְ בְּקָרֵב הֵיכְלָךְ: כְּשִׁמְךָ
 אֱלֹהִים כֵּן תִּהְלֶתְךָ עַל־קַצְוֵי־אָרֶץ אֶדֶן מְלֶאכָה
 יְמִינָךְ: יִשְׁמַח | הַר־צִיּוֹן תִּגְלָנָה בָּנוֹת יְהוּדָה
 לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סָפְרוּ
 מִגְדָּלֶיהָ: שְׁתִּי לְבָבְכֶם | לְחִילָה פִּסְגּוֹ אֲרָמְנוֹתֶיהָ
 לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים
 אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יִגְהַגְנוּ עַל־מוֹת:

Se salta hasta 'Hoshi'enu', página 125:

Salmo para el Martes:

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בַּשַּׁבָּת קֹדֶשׁ, הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ הַלְוִיִּם
 אוֹמְרִים עַל הַדּוּכָן:

מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֶצַב בַּעֲדַת־אֵל בְּקָרֵב
 אֱלֹהִים יִשְׁפָּט: עַד־מָתִי תִשְׁפָּטוּ־עוֹל וּפְגִי
 רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֵלָה: שְׁפָטוּ־דָל וִיתוֹם עָנִי וְרֹשׁ
 הַצְדִּיקוּ: פְּלֹטוּ־דָל וְאַבְיוֹן מִיָּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ:
 לֹא יִדְעוּ | וְלֹא יִבְיִנוּ בַּחֲשֻׁכָּה יִתְהַלְכוּ יְמוּטוּ
 כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ: אֲנִי־אֶמְרָתִי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְגִי

עֲלִיּוֹן כְּלָכֶם: אֲכֹן כְּאָדָם תְּמוּתוֹן וּכְאֶחָד הַשָּׂרִים
תִּפְּלוּ: קוֹמָה אֱלֹהִים שְׁפֹטָה הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִּנְחַל
בְּכָל־הַגּוֹיִם:

Se salta hasta 'Hoshi'enu', página 125:

Salmo para el Miércoles:

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בַּשָּׁבַת קֹדֶשׁ, הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ הַלְוִיִּם
אוֹמְרִים עַל הַדּוֹכָן:

אֶל־נִקְמֹת יְהוָה יִתְּחַנֵּן יֵהוּדָה וְאֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ:
הַנָּשִׂא שְׁפֹט הָאָרֶץ הַשֹּׁבֵב גָּמוּל עַל־גֹּאֲוִים: עַד־
מָתִי רְשָׁעִים | יְהוָה יִתְּחַנֵּן עַד־מָתִי רְשָׁעִים
יַעֲלִזוּ: יִבְיָעוּ יִדְבְּרוּ עָתֶק יִתְאַמְרוּ כָּל־כְּעֵלִי אָוֹן:
עַמָּה יְהוָה יִתְּחַנֵּן יִדְבְּאוּ וְנִחַלְתָּה יַעֲנִי:
אַל־מָנָה וְגַר יִהְרְגוּ וְיִתּוּמִים יִרְצָחוּ: וַיִּתְּאוּ
לֹא יִרְאֶה־יְיָ וְלֹא־יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:
בֵּינוּ בַּעֲרִים בָּעָם וְכִסִּילִים מָתִי תִשְׁפִּילוּ:
הַנִּטֵּעַ אֲזֶן הָלֹא יִשְׁמָע אִם־יִצָּר עֵינָיו הָלֹא יִבִּיט:
הַיֹּסֵר גּוֹיִם הָלֹא יוֹכִיחַ הַמְּלִמָּד אָדָם דָּעַת: יְהוָה
יִתְּחַנֵּן יִדְעַ מַחְשָׁבוֹת אָדָם כִּי־תִמָּה הָבֵל: אֲשֶׁרִי |
הַגָּבֵר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְיָ וּמִתּוֹרָתָה תִּלְמָדְנוּ:
לִהְשָׁקִיט לוֹ מִימֵי רָע עַד יִכְרָה לָרָשָׁע שֹׁחַת:
כִּי | לֹא־יִטָּשׁ יְהוָה יִתְּחַנֵּן עַמּוֹ וְנִחַלְתּוּ לֹא
יַעֲזֹב: כִּי־עַד־צֹדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאִתְּרִי כָּל־

יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרַעִים מִי־יִתְצַב לִי
 עִם־פְּעָלִי אָוֹן: לוּלִי יְהוָה ^{יאהדונהי} עֲזָרְתָה לִּי
 כְּמַעַט | שְׁכֻנָּה דוּמָה נִפְשִׁי: אִם־אֲמַרְתִּי מָטָה
 רָגְלִי תִסָּדֵךְ יְהוָה ^{יאהדונהי} יִסְעָדָנִי: בָּרַב שְׂרַעֲפֵי
 בְּקֶרְבִי תִנְחַוְמִיךָ יִשְׁעֲשַׁעוּ נִפְשִׁי: הִי־תִבְרַךְ פֶּסֶא
 הַגּוֹת יֵצֵר עָמַל עָלֵי־חֵק: יִגֹּדֶו עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק
 וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְהוָה ^{יאהדונהי} לִי לְמִשְׁגָּב
 וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי: וַיָּשָׁב עָלֵיהֶם | אֶת־אוֹנָם
 וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה ^{יאהדונהי}
 אֱלֹהֵינוּ:

Se salta hasta 'Hoshi'enu', página 125:

Salmo para el Jueves:

הַיּוֹם יוֹם תְּמִינֵי בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ, הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ הַלְוִיִּם
 אוֹמְרִים עַל הַדּוֹכָן:

לְמַנְצִחַ | עַל־הַגִּתִּית לְאַסָּף: הֲרַגִּינוּ לֵאלֹהִים
 עוֹזְנֵנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זִמְרָה וּתְנוּ־תָף
 כְּנֹר נָעִים עִם־נָבֶל: תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר
 בַּפֶּסֶח לַיּוֹם תִּגְנוּ: כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא
 מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוֹת | בֵּיהוֹסֵף שְׁמוֹ
 בָּצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שָׁפַת לֹא־יִדְעָתִי
 אֲשַׁמֶּע: הַסִּירוּתִי מִסִּבֵּל שְׁכָמוֹ כִּפְיוֹ מִדּוֹד
 תַּעֲבֹרְנָה: בַּעֲרָה קְרֹאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֲעֲנֶךָ בְּסִתָּר
 רַעַם אֲבַתְחֹנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה סִלָּה: שְׁמַע עָמִי

וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי: לֹא־יִהְיֶה בָּךְ
 אֵל גֵּר וְלֹא תִשָּׁתַחֲוֶה לְאֵל גֵּכָר: אֲנֹכִי | יְהוָה
 יֵהוּדוֹנָהי אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרָחֵב־פִּיךָ
 וְאִמְלֵאֲהוּ: וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וַיִּשְׂרָאֵל לֹא־
 אָבָה לִי: וְאֲשַׁלַּחֲהוּ בַּשָּׂרִירֹת לָבָם יֵלְכוּ
 בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לֹו עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי
 יִהְלְכוּ: בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ וְעַל צָרֵיהֶם
 אֲשִׁיב יָדַי: מִשָּׁנְאֵי יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי יִכְתָּשׁוּ־לוֹ וִיִּהְיִ
 עֲתָם לְעוֹלָם: וַיֵּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֹטָה וּמִצֹּר דָּבַשׁ
 אֲשַׁבִּיעֶךָ:

Se salta hasta 'Hoshi'enu', página 125:

Salmo para el Viernes:

הַיּוֹם יוֹם הַשְּׁשִׁי בַּשַּׁבָּת קֹדֶשׁ, הַשִּׁיר שֶׁהָיוּ הַלְוִיִּם אוֹמְרִים
 עַל הַדּוּכָן:

יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי מָלַךְ גִּטּוֹת לָבִישׁ לָבִישׁ יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי
 עַז הַתֶּאֱזָר אֶת־תַּפְּחוֹן תִּבְל בַּל־תִּמּוֹט: נִכוֹן כֶּסֶף־אֶרֶץ
 מֵאֵז מַעֲוָלָם אָתָּה: נִשְׂאוּ נְהָרוֹת | יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי
 נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָיִם: מְקוֹלוֹת |
 מִיָּם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אֲדִיר בַּמָּרוֹם
 יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי עֲדַתֶּיךָ | נֶאֱמָנוּ מְאֹד לְבֵיתֶךָ
 נֶאֱוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה יֵהוּדוֹנָהי לְאֶרֶץ יָמִים:

Después del Salmo diario, excepto el viernes y víspera de Yom Tob, se dice Hoshi'enu

הוֹשִׁיעֵנוּ | יְהוֹשִׁעַ יֵאָדוֹנֵהי אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־
הַגּוֹיִם לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשׁ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתָהּ:
בָּרוּךְ־יְהוֹשִׁעַ יֵאָדוֹנֵהי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם |
וְעַד הָעוֹלָם וְאָמֵר כָּל־הָעַם אָמֵן הִלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ
יְהוֹשִׁעַ יֵאָדוֹנֵהי | מַצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַיִם הִלְלוּיָהּ:
בָּרוּךְ | יְהוֹשִׁעַ יֵאָדוֹנֵהי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה
נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וּנְמִלָּא
כְּבוֹדוֹ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן | וְאָמֵן:

Se recita Kadish Yehé Shelamá. En los días que se agrega algún salmo de los siguientes, se recita “Hoshi'enu” después del mismo, y, seguidamente, el Kadish:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא. (אָמֵן): בְּעֶלְמָא דִּי
בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקָּנָהּ.
וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ. (אָמֵן) בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב וְאָמְרוּ
אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי
עָלְמֵיָא יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר.
וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְנַשָּׂא. וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל,
שְׁמִיָּה דְקָדְשָׁא בָרִיךְ הוּא. (אָמֵן): לְעָלָא מִן כָּל־

**בְּרַכָּתָא. שִׁירָתָא. תְּשׁוּבָתָתָא וְנִחְמָתָא. דְּאַמְיָרָן
בְּעִלְמָא וְאַמְרוּ אַמֵּן. (אַמֵּן):**

יְהִי אֱשֶׁלֶמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא. חַיִּים וְשׁוֹבְעַ וַיְשׁוּעָה
וְנִתְמָה וְשִׁיזְבָּא וְרַפּוּאָה וְגֵאָלָה וְסְלִיחָה וְכַפָּרָה
(וְכוּחַ) וְרוּחַ וְהַצָּלָה. לָנוּ וְלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ
אֱמֵן. (אֱמֵן)

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

El rezo continúa en la página 129:

Al día siguiente de Kipur se agrega:

לְמִנְצַח | לְבִנְיָן קָרַח מִזְמֹר: רָצִיתָ יְהוָה יֵאָהֳדוּהִי אֶרְצֶךָ
שָׁבַת שְׁבִית יַעֲקֹב: וְשָׂאתָ עִוֹן עַמֶּךָ כְּפִיֶּךָ כָּל־חַטָּאתָם
סָלַח: אִסְפַּת כָּל־עֲבֹרֹתֶיךָ הַשִּׁיבוֹת מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ: שׁוּבוּנוּ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהִפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ: הִלְעוֹלָם תִּאֲנֶנּוּ־בָנוּ
תִּמְשֹׁךְ אֶפְךָ לָדָר וְדָר: הִלֹּא־אַתָּה תִּשׁוּב תַּחֲיִינוּ וְעַמֶּךָ
יִשְׁמָחוּ־בְךָ: הִרְאֵנוּ יְהוָה יֵאָהֳדוּהִי חֲסִדֶּךָ וְיִשְׁעֶךָ תִּתֵּן־
לָנוּ: אֲשַׁמְעָה מֶה־יִּדְבֹּר הָאֵל | יְהוָה יֵאָהֳדוּהִי כִי | יִדְבֹּר
שְׁלֹום אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו וְאֶל־יִשְׁוּבוֹ לְכִסְלָה: אֵךְ |
קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוֹ לִשְׁכֹּן כְּבוֹד בְּאֶרְצָנוּ: חֲסִד־וְאַמֶּת
נִפְגְּשׁוּ צֶדֶק וּשְׁלֹום נִשְׁקֹו: אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח וְצֶדֶק
מִשְׁמַיִם נִשְׁקָף: גַּם־יְהוָה יֵאָהֳדוּהִי יִתֵּן הַטּוֹב וְאֶרְצָנוּ
תִּתֵּן יְבוּלָה: צֶדֶק לְפָנָיו יִהְיֶה וְיִשָּׁם לְדָרֶךְ פַּעֲמָיו:

מִזְמוֹר שִׁיר-חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד: אֲרוּמָמָה יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי
 כִּי דָלִיתָנִי וְלֹא-שִׁמַּחַת אִיבֵי לִי: יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי אֱלֹהֵי
 שְׁוַעְתִּי אֱלֹהֵי וַתַּרְפָּאֵנִי: יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי הַעֲלִיתָ מִן-שְׂאוֹל
 נַפְשִׁי חַיִּיתָנִי מִיָּדֵי-כּוֹר: זָמְרוּ לִיהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי חֲסִידָיו
 וְהוֹדּוּ לַזִּכָּר קִדְשׁוֹ: כִּי רָגַע | בְּאִפּוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ בַּעֲרַב
 יָלִין בְּכִי וּלְבָקָר רָנָה: וְאֲנִי אִמְרָתִי בְּשִׁלּוֹי בַל-אֶמּוּט
 לְעוֹלָם: יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי בְּרָצוֹנָהּ הַעֲמַדְתָּה לְהַרְרִי עַז
 הַסִּמְרָת פְּנִיךָ הֵינִי נִבְהֵל: אֱלֹהֵי יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי אֶקְרָא
 וְאֶל-אֲדָנִי אֶתְחַנֵּן: מִה-בִּצָּע בְּדָמִי בְּרַדְתָּי אֶל-שַׁחַת
 הַיּוֹדָה עָפָר הֵיגִיד אִמְתָּהּ: שִׁמַּע-יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי וְתַנְנִי
 יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי הִיָּה-עֶזְרָ לִי: הַפַּכְתָּ מִסְפְּדִי לְמַחֲוֹל לִי
 פִּתְחַת שָׁקִי וַתֹּאזְנֵנִי שִׁמַּחָה: לְמַעַן | יִזְמְרָה כְּבוֹד וְלֹא
 יָדָם (Pausa) יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ:

En el Ayuno de Ester y en Purim, se dice:

לְמַנְצַח עַל-אֵילַת הַשֶּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד: אֱלֹהֵי אֱלֵי לְמָה
 עֲזַבְתָּנִי רְחוֹק מִישׁוּעָתִי דְּבָרִי שְׁאַגְתִּי: אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם
 וְלֹא תִעֲנֶה וְלַיְלָה וְלֹא-דוֹמְיָה לִי: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב
 תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: בָּךְ בִּטְחוּ אַבְתִּינוּ בִּטְחוּ וַתַּפְלִטָמוּ: אֱלֹהֵיךָ
 זָעְקוּ וְנִמְלָטוּ בָּךְ בִּטְחוּ וְלֹא-בֹשׁוּ: וְאַנְכִי תוֹלַעַת וְלֹא-
 אִישׁ חֶרֶפֶת אָדָם וּבְצוֹי עָם: כָּל-רְאִי יִלְעָגוּ לִי יַפְטִירוּ
 בְּשׁוֹפָה יִגִּיעוּ רָאשׁ: גֵּל אֶל-יְהוֹשֻׁעַ יֵאֱהֹדֹנָהי יַפְלִטָהוּ
 יַצִּילָהוּ כִּי תַפְּצֵן בּוֹ: כִּי-אַתָּה גִּתִּי מִבֶּטֶן מִבְּטִיחִי עַל-שִׁדִּי
 אֲמִי: אֱלֹהֵיךָ הַשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבֶּטֶן אֲמִי אֱלֹהֵי אֶתָּה:
 אֶל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי-צָרָה קְרוּבָה כִּי-אֵין עֹזְרָ: סִבְבוּנִי

פְּרִים רַבִּים אֲבִירֵי בָשָׁן כְּתֻרֹנִי: פָּצוּ עָלַי פִּיתָם אֲרִיָּה
טֹרֶף וְשֹׂאֵג: כַּמֶּנֶם נִשְׁפָּכְתִּי וְהִתְפָּרְדּוּ כָּל-עַצְמוֹתַי הִנֵּה
לְבִי כְּדוֹנָג נָמַס בְּתוֹךְ מַעֵי: יָבֵשׁ כַּחֲרָשׁ| כָּחִי וְלִשְׁוֹנִי
מִדְּבַק מִלְקוֹחַי וְלַעֲפֹר-מוֹת תִּשְׁפָּתְנִי: כִּי סִבְבוּנִי כָּל־בָּרִים
עֲדַת מְרַעִים הַקִּיפוּנִי כְּאֲרִי יָדִי וְרַגְלִי: אִסְפָּר כָּל-עַצְמוֹתַי
הִמָּה לְבִיטוֹ יִרְאוּ-בִּי: יִחְלְקוּ בְּגִדִי לָהֶם וְעַל-לְבוּשִׁי יִפְּלוּ
גּוֹרֵל: וְאַתָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה
חֹשֶׁשׁ: הַצִּילָה מִתְּרֵב נַפְשִׁי מִיַּד-פֹּלֵב יַחֲדָתִי: הוֹשִׁיעֵנִי
מִפִּי אֲרִיָּה וּמִקֶּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתְנִי: אִסְפָּרָה שְׁמָךְ לְאַחֵי
בְּתוֹךְ קָהֵל אֶהְלֵלְךָ: יִרְאֵי יְיָ הוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה
יַעֲקֹב כִּבְדּוּהוּ וְגִירוֹ מִמָּנוּ כָּל-יֹרֵעַ יִשְׂרָאֵל: כִּי לֹא-בִזָּה
וְלֹא שִׁקָץ עֲנֹת עָנִי וְלֹא-הִסְתִּיר פָּנָיו מִמָּנוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֱלֹהֵי
שְׁמַע: מֵאַתָּה תִּהְלֹתִי בְּקָהֵל רַב נִדְרֵי אֲשַׁלֵּם נִגַּד יִרְאִיו:
יֵאכְלוּ עֲנֹוִים | וַיִּשְׁבְּעוּ יִתְּלֻוּ יְיָ הוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה
לְבַבְכֶּם לְעַד: יִזְכְּרוּ | וַיִּשְׁבּוּ אֶל-יְיָ הוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה
כָּל-אֶפְסֵי-אֶרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-מִשְׁפָּחוֹת גּוֹיִם: כִּי
לִי הוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה יֵהוֹשִׁיעָה
כָּל-דְּשֻׁנֵי-אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל-יֹרְדֵי עֶפְרַי וְנִפְשׁוּ לֹא
חִיָּה: זֶרַע יַעֲבֹדֵנוּ יִסְפָּר לְאֲדָנֵי לְדוֹר: יִבְאוּ וַיִּגִּידוּ צְדָקָתוֹ
לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה:

En la Casa del Enlutado, se dice:

לְמִנְצָח | לְבָנֵי-קֶרֶח מִזְמוֹר: שְׁמַעוּ-זֹאת כָּל-הָעַמִּים
הָאֲזִינוּ כָּל-יֹשְׁבֵי חֶלֶד: גַּם-בְּנֵי אָדָם גַּם-בְּנֵי-אִישׁ יַחַד
עֲשִׂיר וְאַבְיוֹן: פִּי יִדְבֹּר חֲכָמוֹת וְהִגֹּת לְבִי תְבוּנוֹת: אֲטַה
לְמַשָּׁל אֲזַנִּי אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חֲדָתִי: לְמָה אֵירָא בְּיָמֵי רָע עוֹן
עַקְבֵי יְסוּבֵנִי: הַבִּטְחִים עַל-חֵילָם וּבִרְבַּ עֲשֻׁרָם יִתְהַלְלוּ:

אֶח לֹא-פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא-יִתֵּן לְאֱלֹהִים כֶּפֶר׃ וַיִּקָּר
פְּדִיּוֹן נַפְשָׁם וַחֲדָל לְעוֹלָם׃ וַיִּחַי-עוֹד לְנֶצַח לֹא יִרְאֶה
הַשְׁחָת׃ כִּי יִרְאֶה | חַכְמִים יָמוּתוּ יָחַד כְּסִיל וּבַעַר יֵאבְדּוּ
וְעֶזְבוּ לְאַחֲרִים חִילָם׃ קָרְבָּם בְּתִימּוֹ | לְעוֹלָם מִשְׁכַּנְתָּם
לְדָר וְדָר קָרְאוּ בְּשִׁמוֹתָם עָלַי אֲדָמוֹת׃ וְאָדָם בִּיקָר
בְּלִי-יָלִין נִמְשָׁל כַּבֶּהֱמוֹת נִדְמוּ׃ זֶה דָּרְכָם כֶּסֶל לָמוֹ
וְאַחֲרֵיהֶם | בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֵלָה׃ כִּצְאֹן | לְשֹׁאֹל שְׂתוֹ מָוֶת
יָרַעַם וַיִּרְדּוּ בָּם יְשָׁרִים | לִבְקָר וְצוֹרֵם לְבָלוֹת שֹׁאֹל מִזֶּבֶל
לוֹ׃ אֲדֹ-אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד-שֹׁאֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה׃
אֶל-תִּירָא כִּי-יַעֲשֶׂה אִישׁ כִּי-יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ׃ כִּי לֹא
בְּמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא-יִרְדַּ אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ׃ כִּי-נַפְשׁוֹ בְּתִיּוֹ
יִבְרָךְ וַיּוֹלֶךְ כִּי-תִיטִיב לָךְ׃ תָּבוֹא עַד-דָּוָר אֲבוֹתָיו עַד-נֶצַח
לֹא יִרְאוּ-אֹר׃ אָדָם בִּיקָר וְלֹא יִבִּין נִמְשָׁל כַּבֶּהֱמוֹת נִדְמוּ׃

וּתְשׁוּעַת צְדִיקִים מִיְהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ יִמְעוֹזֵם בְּעֵת צָרָה׃
וַיַּעֲזֹרֵם יְהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ וַיִּפְלְטֵם וַיִּפְלְטֵם מִרְשָׁעִים
וַיּוֹשִׁיעֵם כִּי-תָסוּ בּוֹ׃

Los viernes y vísperas de Yom Tob se comienza con "En Kadosh..."

קָנוֹה אֶל-יְהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ תִּזְק וַיֵּאֱמַץ לָךְ וְקָנוֹה
אֶל-יְהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ אִין-קָדוֹשׁ פִּיהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ
כִּי-אִין בְּלִתָּהּ וְאִין צוֹר כֹּאֱלֹהִינוּ׃ כִּי מִי אֱלֹהֶ
מִבְּלַעֲדֵי יְהוָה יִאֲהַדְּנֶהּ וּמִי צוֹר זוֹלָתִי אֱלֹהֵינוּ׃

אִין פֿאלֶהִינּוּ. אִין פֿאדוֹנּוּ. אִין כְּמִלְכּוּ. אִין
 כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי פֿאלֶהִינּוּ. מִי פֿאדוֹנּוּ. מִי
 כְּמִלְכּוּ. מִי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ. נוֹדָה
 לֵאדוֹנּוּ. נוֹדָה לְמִלְכּוּ. נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בְּרוּךְ
 אֱלֹהֵינוּ. בְּרוּךְ אֲדוֹנּוּ. בְּרוּךְ מִלְכּוּ. בְּרוּךְ
 מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אֲדוֹנּוּ.
 אַתָּה הוּא מִלְכּוּ. אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה
 תוֹשִׁיעֵנוּ אַתָּה תְּקוּם תִּרְחֹם צִיּוֹן. כִּי־עַתָּה לְחֻנָּה
 כִּי־בֹא מוֹעֵד:

אַתָּה הוּא יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטָרֵת הַסַּמִּים בְּזֶמֶן שְׁבִית
 הַמִּקְדָּשׁ קָיָם כְּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם עַל יַד מֹשֶׁה
 נְבִיאָךְ כַּפְתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה יֵהוָה
 סַמִּים נִטְרוּ וְשַׁחֲלָת וְחִלְבָּנָה סַמִּים וְחִלְבָּנָה
 זָכָה בַד בְּבַד יִהְיֶה: וְעָשִׂיתָ אִתָּה קְטָרֵת
 רֶקֶחַ מַעֲשֵׂה רוֹקַח מִמָּלַח טָהוֹר קֹדֶשׁ:
 וְשַׁחֲקֶתָ מִמָּנָה הֵדֵק וְנִתְתָּה מִמָּנָה לְפָנֶי
 הַעֲדוֹת בְּאֶהֱל מוֹעֵד אֲשֶׁר אֶנֶּעַד לָךְ שְׁמָה קֹדֶשׁ
 קֹדְשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: וְנֹאמַר וְהַקְטִיר עָלָיו אֶהְרֹן
 קְטָרֵת סַמִּים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר בְּהִיטִיבוֹ אֶת־הַנֶּרֶת

יְקַטִּירָנָה: וּבְהַעֲלֹת אֶהְרֹן אֶת־הַנֵּרוֹת בֵּין הָעֲרֵבִים
 יְקַטִּירָנָה קִטְרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה יאזהדונהי
 לְדֹרֹתֵיכֶם:

תָּנוּ רַבָּנוּ פְּטוּם הַקִּטְרֶת פִּיצֵד. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
 וְשָׁשִׁים וּשְׁמוֹנֶה מָנִים הָיוּ בָּהּ. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
 וְשָׁשִׁים וַחֲמֵשֶׁה פָּמָנִין יָמוֹת הַחֲמֵה מָנָה בְּכָל־יּוֹם.
 מִחֲצִיתוֹ בַּבֶּקֶר וּמִחֲצִיתוֹ בָּעֶרֶב. וְשִׁלְשָׁה מָנִים
 יִתְּרִים שָׁמָּה מִכְּנִיס כֹּהֵן גָּדוֹל וְנוֹטֵל מֵהֶם מְלֹא
 חֲפָנָיו בְּיוֹם הַכַּפּוֹרִים. וּמִחֲזִירוֹ לְמִכְתָּשֶׁת בָּעֶרֶב
 יוֹם הַכַּפּוֹרִים כִּדֵּי לָקִים מֵצוֹת זָקָה מִן הַזָּקָה.
 וְאַחַד עָשָׂר סָמָנִים הָיוּ בָּהּ. וְאַלּוֹ הֵן:

Es bueno contarlos con los dedos (א) הַצָּרִי. (ב) וְהַצָּפָרוֹן.
 (ג) וְהַחֲלָבָנָה. (ד) וְהַלְבוֹנָה. מִשְׁקַל שְׁבַעִים שְׁבַעִים
 מָנָה. (ה) מִזְר. (ו) וְקִצִּיעָה. (ז) וְשִׁבְלֶת־נֶרֶד.
 (ח) וְכִרְכּוֹם. מִשְׁקַל שְׁשֵׁה עָשָׂר שְׁשֵׁה עָשָׂר מָנָה.
 (ט) הַקּוֹשֵׁט שְׁנַיִם עָשָׂר. (י) קְלוּפָה שְׁלֹשָׁה.
 (יא) קִנְמוֹן תְּשַׁעַה. בּוֹרִית כֶּרְשִׁינָא תְּשַׁעַה קָבִין. יֵין
 קַפְרִיסִין סְאִין תִּלְתָּת וְקָבִין תִּלְתָּא. וְאַם לֹא מֵצֵא יֵין
 קַפְרִיסִין מִבֵּיא חֲמַר חִיּוֹר עֲתִיק. מְלַח סְדוּמִית
 רְבַע. מַעֲלָה עָשׂוֹן כָּל־שָׁהוּא. רַבִּי נָתָן הַבְּבִלִי

אומר: אף כפת היִרְדֵּן כִּל־שֶׁהִיא. אם נָתַן בָּהּ
דָּבַשׁ פֶּסֶלָהּ. וְאִם חֹסֶר אַחַת מִכָּל־סִמְמָנֶיהָ חָיֵב
מִיָּתָה:

רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אָמַר: הַצָּרִי אֵינוֹ אֵלָּא
שָׂרָף הַנוּטָף מֵעֵצֵי הַקֹּטֶף. בּוֹרִית פֶּרֶשִׁינָא לָמָּה
הִיא בָּאָה. כָּדִי לְשָׁפוֹת בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרִן. כָּדִי
שְׁתֵּהָ נָאָה. יֵין קַפְרִיסִין לָמָּה הוּא בָּא. כָּדִי
לְשָׁרוֹת בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרִן כָּדִי שְׁתֵּהָ עֲזָה. וְהֵלָּא מִי
רְגָלִים יָפִין לָהּ. אֵלָּא שָׂאִין מִכְּנִיסִין מִי רְגָלִים
בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכְּבוֹד:

תַּנְיָא. רַבִּי נָתַן אָמַר: כְּשֶׁהוּא שׁוֹחֵק אָמַר: הֵדֵק
הֵיטֵב. הֵיטֵב הֵדֵק. מִפְּנֵי שֶׁהַקּוֹל יָפָה לְבָשָׂמִים.
פֶּטְמָה לַחֲצֵאִין כְּשֶׁרָה. לְשָׁלִישׁ וּלְרַבִּיעַ לֹא
שְׁמַעְנוּ. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה זֶה הַכָּלָל. אִם כִּמְדָתָה
כְּשֶׁרָה לַחֲצֵאִין. וְאִם חֹסֶר אַחַת מִכָּל־סִמְמָנֶיהָ
חָיֵב מִיָּתָה:

תַּנְיָ בַר קַפְרָא אַחַת לְשָׁשִׁים אוֹ לְשִׁבְעִים שָׁנָה
הֵיָתָה בָּאָה שֶׁל שִׁירִים לַחֲצֵאִין. וְעוֹד תַּנְי
בַר קַפְרָא אֵלּוּ הָיָה נוֹתֵן בָּהּ קָרְטוֹב שֶׁל דָּבַשׁ
אֵין אָדָם יָכוֹל לַעֲמוֹד מִפְּנֵי רִיחָהּ. וְלָמָּה אֵין
מְעַרְבִין בָּהּ דָּבַשׁ מִפְּנֵי שֶׁהַתּוֹרָה אֲמָרָה כִּי כָּל

שָׂאֵר וְכָל-דָּבָשׁ לֹא תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אִשָּׁה
 לַיהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ: יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ צְבָאוֹת עִמָּנוּ
 מִשְׁגָּב-לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ
 צְבָאוֹת אֲשֶׁר־אִלֵּם בִּטְחָ בָּךְ: יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קִרְאָנוּ: וְעֲרָבָה
 לַיהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ מִנְתַּת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי
 עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמֹנִיּוֹת:

תָּנָא דְּבִי אֱלִיהוּ. כָּל-הַשּׁוֹנָה הַלְכוֹת בְּכָל-יוֹם
 מִבֶּטֶח לֹו שֶׁהוּא בֶן הָעוֹלָם הַבָּא. שְׁנֵאמַר
 הַלִּיכוֹת עוֹלָם לֹו. אֵל תִּקְרִי הַלִּיכוֹת אֵלָּא
 הַלְכוֹת: אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי תַּנְיָנָא:
 תִּלְמִידֵי תַּכְמִּים מֵרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם.
 שְׁנֵאמַר: וְכָל-בְּנֵיךְ לְמוֹדֵי יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ וְרַב
 שְׁלוֹם בְּנֵיךְ. אֵל תִּקְרִי בְּנֵיךְ אֵלָּא בּוֹנֵיךְ: יְהִי-
 שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן אַחֵי
 וְרַעֲי אֲדַבְּרָה-נָא שְׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית-יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ
 יֵאָהֲדוּנָהּ אֱלֹהֵינוּ אֲבִיקְשָׁה טוֹב לָךְ: וְרֵא-הֶבְנִים
 לְבְנֵיךְ שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי
 תּוֹרָתְךָ וְאִין לָמוּ מְכָשׁוּל: יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ עַז
 לְעַמּוֹ יִתֵּן. יְהוָה יֵאָהֲדוּנָהּ יְבָרֶךְ אֶת-עַמּוֹ
 בְּשָׁלוֹם:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא. (אָמֵן): בְּעָלְמָא דִּי
 בָּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקְנָהּ.
 וְיִקָּרֵב מְשִׁיחָהּ. (אָמֵן) בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאָמְרוּ
 אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְנַשֵּׂא.
 וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלָּל, שְׁמִיָּה דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ
 הוּא. (אָמֵן): לְעָלָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא.
 תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא. דְּאָמִירוֹן בְּעָלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן.
 : (אָמֵן)

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל
 כָּל־תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. דְּעָסְקִין בְּאוֹרֵיתָא
 קַדְשִׁתָּא. דִּי בְּאַתְרָא הָדִין וְדִי בְּכָל־אַתְרָא וְאַתְרָא.
 יְהֵא לָנָא וּלְהוֹן וּלְכוֹן תָּנָא וְחֻסְדָּא וְרַחֲמֵי. מִן
 קָדָם מְאִירֵי שְׁמִיָּא וְאַרְעָא וְאָמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שָׁמַיָא. חַיִּים וְשָׁבַע וַיְשׁוּעָה
וְנִתְמָה וְשִׁינְזָבָא וְרַפּוּאָה וּגְאָלָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה
(וְרוּחַ) וְרוּחַ וְהַצָּלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ
אָמֵן. (אָמֵן)

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

Quien recita Kadish, dice:

בָּרְכוּ אֶת יְהוֹשֻׁעַ יֵאָדוּנְהִי הַמְּבָרֵךְ:

El público responde:

בָּרוּךְ יְהוֹשֻׁעַ יֵאָדוּנְהִי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֵד:

Quien dice Kadish, repite:

בָּרוּךְ יְהוֹשֻׁעַ יֵאָדוּנְהִי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֵד:

עָלֵינוּ לְשִׁבְחַת לְאֲדוֹן הַכֹּל. לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרָאשִׁית. שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ
כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שְׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֶם
וּגְוָרָלָנוּ כְּכָל הַמוֹנֵם. שֶׁהֵם מְשַׁתְּחוּיִם לְהֶבֶל
וְרִיק וּמִתְפַּלְלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ.

וְאֵנְחָנוּ. (Hay que hacer una pequeña pausa y, enseguida, inclinarse)

מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא. וְשֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ.
 וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל. וְשֹׁכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי
 מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאִין עוֹד אַחֵר. אֲמַת
 מַלְכֵנוּ וְאַפֶּס זוּלָתוֹ. כִּפְתוּב בַּתּוֹרָה. וַיֵּדַעְתָּ הַיּוֹם
 וְהַשְׁבוֹתָ אֶל־לְבָבְךָ כִּי יְהוָה יֵהְיֶה יְאֵהֲדוּנְהִי הוּא
 הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת. אִין
 עוֹד:

עַל כֵּן נִקְּנֶה לָךְ יְהוָה יֵהְיֶה יְאֵהֲדוּנְהִי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת
 מִהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת עֲזָךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ
 וְהַאֲלִילִים כָּרוֹת יַכְרִתוּן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת
 שְׁדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ
 כָּל־רָשָׁעֵי־אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיֵּדַעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי תְּבֵל.
 כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן.
 לִפְנֶיךָ יְהוָה יֵהְיֶה יְאֵהֲדוּנְהִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפְּלוּ
 וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָלֵם
 אֶת־עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם
 וָעַד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלָךְ הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד

תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתְךָ. יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי
 יִמְלֹךְ לְעָלָם וָעֶד: וְנֹאמַר יְהִיָּה יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי
 לִמְלֹךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוֹשֻׁעַ
 יֵאָהֲדוּנְהִי אֶחָד וּנְשָׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי
 אֱלֹהֵינוּ, כְּתוּב לֵאמֹר: שָׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוֹשֻׁעַ
 יֵאָהֲדוּנְהִי אֱלֹהֵינוּ, יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי אֶחָד:

Algunos acostumbran recitar el siguiente salmo desde el primero
 de Elul hasta Sheminí 'Atzérét:

לְדוֹד | יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי | אוֹרֵי וַיִּשְׁעֵי מִמֶּנִּי אֵירָא
 יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי מַעֲזוֹז חַיִּי מִמֶּנִּי אֶפְחָד: בִּקְרֹב עָלַי |
 מִרְעִים לֹאֲכַל אֶת בְּשָׁרִי צָרִי וְאֵיבִי לִי הִמָּה כִּשְׁלוֹ
 וּנְפִלוֹ: אִם תִּתְּנָה עָלַי | מִתְּנָה לֹא יִירָא לְבִי אִם
 תִּקּוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטֵחַ: אַתָּה |
 שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ
 שְׁבַתִּי בְּבֵית יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי כָּל יְמֵי חַיִּי
 לַחַצּוֹת בְּנֻעָם יְהוֹשֻׁעַ יֵאָהֲדוּנְהִי וּלְבִקֵּר בְּהִיכָלוֹ:
 כִּי יִצְפְּנִנִי | בְּסִכָּה בְּיוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי בְּסִתָּר
 אֶהְלֹו בְּצוּר יְרוּמָמִנִי: וְעַתָּה יְרוּם רֹאשִׁי עַל

אֵיבִי סְבִיבוֹתַי וְאַזְכֶּתָהּ בְּאַהֲלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה
 אֲשִׁירָה וְאַזְמִירָה לַיהוָה יֵהְיוּ יְהוָה: שְׁמַע יְהוָה
 יֵהְיוּ יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְתַגֵּנִי וְעֲנֵנִי: לָהּ | אָמַר לְבִי
 בְּקִשׁוֹ פָנָי אֶת פָּנֶיךָ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה: אֶל
 תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי אֵל תֵּט בָּאֵף עֲבָדְךָ עֲזָרְתִּי
 הָיִיתָ אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעַי: כִּי
 אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה: הוֹרֵנִי
 יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה: דְּרָכְךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן
 שׁוֹרְרִי: אֵל תִּתְּנֵנִי בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ בִי עֲדֵי
 לְשָׁקָר וַיִּפְתַּח חֲמָס: לוֹלֵא הָאֱמָנִתִּי לְרָאוֹת בְּטוֹב
 יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה: קְוֵה אֵל יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה
 חֲזֹק וַיֵּאמֶץ לְבָבְךָ וְקְוֵה אֵל יְהוָה יֵהְיוּ יְהוָה:

Es bueno recordar diariamente estos diez temas:

לְשֵׁם יְחִיד קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׁכִינָתָה, הָרִי אָנִי
 מִקְדָּשִׁים מִצּוֹת עָשׂוּר זְכִירוֹת, שְׁחִיב אָדָם לְזָכֹר בְּכָל
 יוֹם, וְאֵלֹהֵינוּ:

- (א) יְצִיאַת מִצְרַיִם. (ב) וְהַשְׁבֵּת. (ג) וְהַמָּן.
- (ד) וּמַעֲשֵׂה עֲמָלֶק. (ה) וּמַעֲמֵד הָרַ סִינַי.
- (ו) וּמֵה נִשְׁתַּחֲוִי אֲבוֹתֵינוּ לְהַקְדֹּשׁ-שִׁבְרוֹךְ

הוא בַּמִּדְבָּר וּבַכָּרְט בַּעֲגָל. (ז) וַיִּמָּה שְׂיַעֲצוּ בָּלֶק
 וּבְלָעָם לַעֲשׂוֹת לְאֲבוֹתֵינוּ לְמַעַן דַּעַת צְדָקוֹת
 יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ. (ח) וַיַּעֲשֵׂה מֶרְיָם הַנְּבִיאָה.
 (ט) וּמִצֻּת: "וְזָכַרְתָּ אֶת־יְהוָה יֵהְיוּ יֵהְיוּ יֵהְיוּ. (י) וְזָכַרְתָּ
 הוּא הַנִּתֵּן לָךְ כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חֵיל". (י) וְזָכַרְתָּ
 יְרוּשָׁלַיִם תְּבֻנָּה וְתַכּוֹנָן בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ אָמֵן:

Es muy recomendable también recitar los Trece Principios de Fe de Maimónides:

הֲרִי אֲנִי מֵאֱמִין בְּאַמוּנָה שְׁלֵמָה, בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה
 עֲקָרִים שֶׁל הַתּוֹרָה הַקְּדוּשָׁה: (א) שֶׁהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ
 הוּא מְצוּי וּמִשְׁגִּיחַ. (ב) וְהוּא אֶחָד. (ג) וְאֵין לוֹ גּוֹף,
 וְאֵין לוֹ דְמוּת גּוֹף. (ד) וְשֶׁהוּא קַדְמוֹן לְכָל
 קְדוּמִים. (ה) וְאֵין עֲבוּדָה לְזוּלָתוֹ. (ו) וְיִוְדֵעַ
 מִתְּשֻׁבוֹת בְּנֵי אָדָם. (ז) וְנִבְיָאֵת מִשְׁה רַבְּנוּ עָלֵינוּ
 הַשְּׁלֹם אֱמֶת. (ח) וְשֶׁהוּא אֶדוֹן לְכָל
 הַנְּבִיאִים. (ט) וְשֶׁהַתּוֹרָה נְתוּנָה מִן הַשָּׁמַיִם.
 (י) וְשֶׁלֹא תִשְׁתַּנֶּה בְּשׁוּם זְמַן חֵס וְשְׁלֹם.
 (יא) וְשֶׁהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מַעֲנִישׁ לְרָשָׁעִים וּמַשְׁלֵם
 שָׂכָר טוֹב לַצַּדִּיקִים. (יב) וְשֶׁיִּבּוֹא מְלֶךְ הַמָּשִׁיחַ.

יג) וְשֶׁהַמִּיתִים עֲתִידִים לְהַחְיֹת. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ
 יְהוָה יֵהְיֶה יֵהְיֶה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂתַכּוֹף
 יִצְרָנוּ לְעֲבוֹדָתְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ תָּמִיד, אָמֵן כֵּן יְהִי
 רָצוֹן:

לְשֵׁם יְחִיד קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׂכִינְתִּיה, (יאהדונהי) בְּדַחִילו וּרְחִימו, (יאההויה) וּרְחִימו וְדַחִילו, (יאההויה) לְיַחְדָּא שֵׁם יו"ד ק"י בְּוֹא"ו ק"י בְּיַחְדָּא שְׁלִים (יהוה) בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים לְהַתְּפִלָּה תְּפִלַּת מְנַחָה, שְׁתַּקֵּן וַיַּחֲזֵק אֲבִינוּ עָלֵינוּ הַשְּׁלוֹם, עִם כָּל הַמַּצּוֹת הַכּוֹלָלוֹת בָּהּ לְתַקֵּן אֶת שְׂרָשָׁה בְּמָקוֹם עָלִינוּ, לַעֲשׂוֹת נַחַת רוּחַ לְיוֹצְרֵנוּ וְלַעֲשׂוֹת רָצוֹן בּוֹרְאֵנוּ. וַיְהִי | נַעֲם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה:

לְמַנְצָה עַל-הַגִּתִּית לְבִנֵּי-קֶרֶח מְזֻמּוֹר:
 מֵהַיִּדְיוֹת מְשַׁכְּנוֹתֶיהָ יְהוָה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה
 נִכְסָפָה וְגַם-כָּלָתָה | נִפְשִׁי לְתַצְרוֹת
 יְהוָה לְבִי וּבְשָׁרִי יִרְנְנוּ אֶל אֱלֹהֵי:
 גַּם-צִפּוֹר | מַצָּאָה בַּיִת וְדָרוֹר | קֵן לָהּ אֲשֶׁר-
 שָׁתָה אֶפְרָתִיָּה אֶת-מִזְבְּחוֹתֶיהָ יְהוָה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה
 צָבָאוֹת מִלְכִּי וְאֱלֹהֵי: אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד
 יִהְיֶה לָּךְ סֶלָה: אֲשֶׁר־אָדָם עוֹזֵלֹ בְּךָ מְסֻלוֹת
 בְּלִבָּם: עֲבָרִי | בַּעֲמֶק הַבְּכָא מַעֲיֵן יִשִּׁיתוּהוּ
 גַּם-בָּרְכוֹת יַעֲטָה מוֹרָה: יִלְכוּ מִתִּיל אֶל-תִּיל
 יֵרָאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן: יְהוָה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה
 אֱלֹהִים צָבָאוֹת שְׁמִעָה תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: מִגִּנְנוּ רָאֵה אֱלֹהִים
 וְהִבֵּט כְּנִי מִשִּׁיתְךָ: כִּי טוֹב-יוֹם בַּחֲצִרְךָ
 מֵאֶלֶף בַּחֲרָתִי הַסְתּוֹפָה בְּבֵית אֱלֹהֵי
 מְדוֹר בְּאֶהְלֵי-רָשָׁע: כִּי שֹׁמֵשׁ | וּמִגֵּן יְהוָה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה יֵאָדְוֶנָּה